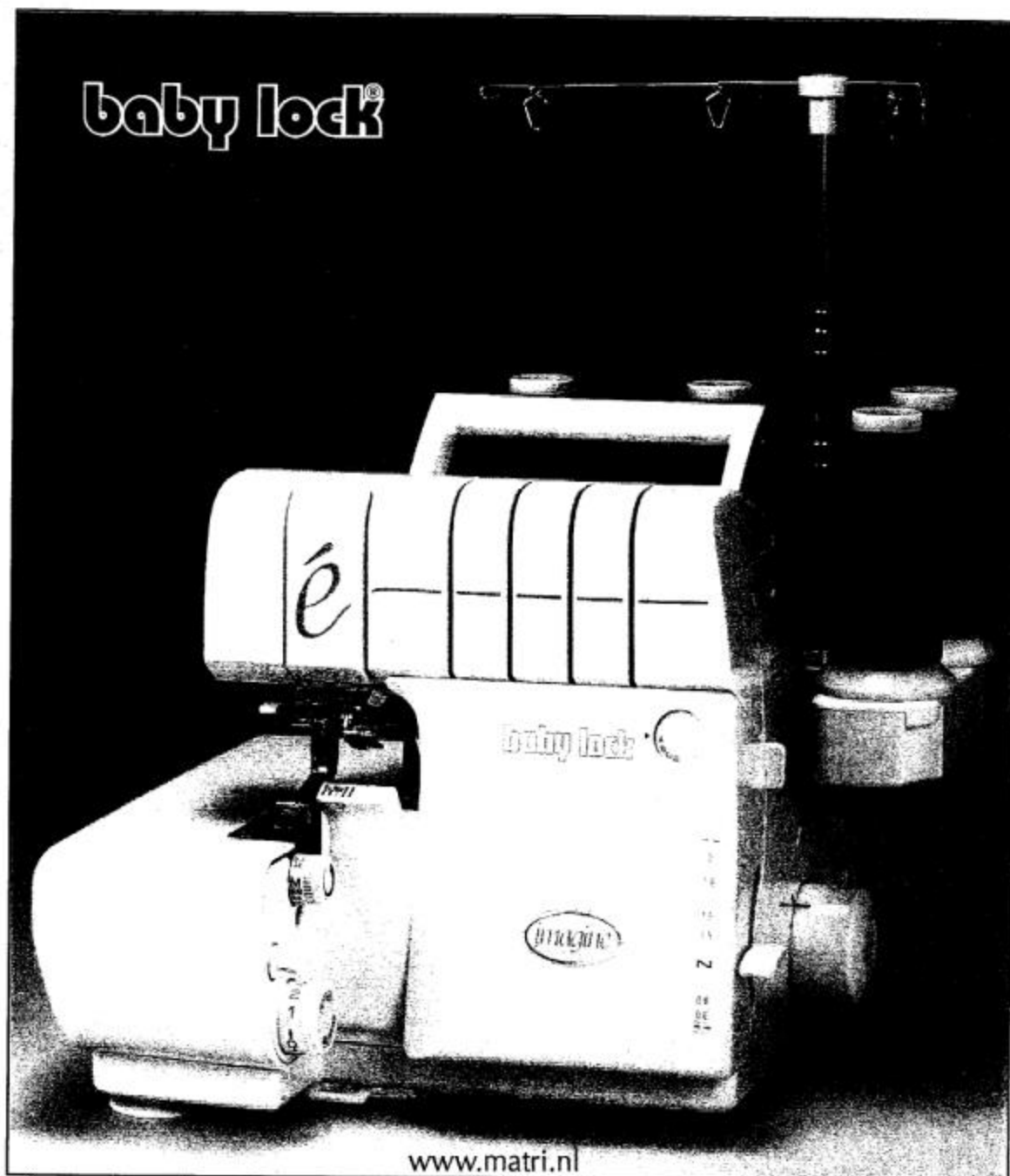


baby lock®



www.matri.nl

Matri Naaimachine

specialisten sinds 1929

Lange Bisschopsstraat 9

7411 KG Deventer

Tel.: 0570 - 61 63 83

www.lockmachine.info

é



MANUEL D'UTILISATION



INFORMATIONS IMPORTANTES DE SÉCURITÉ

Quand vous utilisez la machine à coudre, les précautions de base doivent toujours être suivies, incluant ce qui suit.

"Lire toutes les instructions avant usage."

DANGER- Pour réduire tout risque de choc.

1. La machine à coudre ne doit jamais être laissée sans surveillance quand branchée. Toujours débrancher la machine à coudre de la prise de courant dès la fin de l'utilisation ou avant nettoyage.
2. Toujours débrancher avant de changer l'ampoule. Remplacer l'ampoule par la même sorte marquée 15 watts/110 volts où nécessaire. (10 watts/240 volts pour les régions 220V/240V.)

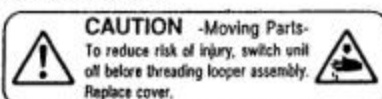
AVERTISSEMENT- Pour réduire les risques de brûlures, feu, choc électrique ou blessure aux personnes.

1. Ne pas permettre d'être utilisé comme un jouet. Une surveillance continue est nécessaire quand la machine est utilisée par ou près des enfants.
2. Utilisez la machine seulement dans le but comme décrit dans le manuel. Utilisez seulement les attachements recommandés par le fabricant comme indiqué dans le manuel.
3. Ne jamais utiliser la machine si le filage ou la prise est endommagé, si elle ne fonctionne pas proprement, si elle fut endommagée ou laissée tombée ou tombée dans l'eau. Retourner la machine à votre représentant le plus près ou le centre de service pour vérification, réparation, ajustement mécanique ou électrique.
4. Ne jamais utiliser la machine si la circulation d'air est bloquée. Toujours garder les ouvertures de ventilation de la machine et du contrôleur au pied sans poussière, peluche ou tissu libre.
5. Ne jamais insérer ou laisser tomber tout objet dans toute ouverture.
6. Ne pas utiliser à l'extérieur.
7. Ne pas utiliser dans les endroits où des produits aérosols ou d'oxygène sont employés.
8. Pour déconnecter, mettre l'interrupteur principal au symbole "O" qui représente "OFF" puis enlever la prise de la prise de courant.
9. Ne pas déconnecter en tirant sur la corde. Pour déconnecter, tirer sur la prise et non pas sur la corde.
10. Gardez vos doigts au loin de toutes parties fonctionnelles. Des soins spéciaux sont demandés autour de l'aiguille.
11. Les points à risque sont identifiés par les symboles d'avertissements suivants:

(Canada)

CLOSE COVER BEFORE OPERATING MACHINE.
FERMER LE COUVERCLE AVANT DE MARCHER
LA MACHINE EN MARCHÉ.

(Europe)



12. Toujours utiliser la bonne plaque d'aiguille. La mauvaise plaque peut occasionner la cassure de l'aiguille.
13. Ne jamais utiliser des aiguilles crochues.
14. Ne pas tirer ou pousser le tissu pendant que vous cousez. Cela peut détourner l'aiguille et la briser.
15. Mettre la machine dans la position "O" quand vous faites des ajustements dans la région de l'aiguille, comme l'enfilage, le changement d'aiguille, le changement de pied, et ainsi de suite.
16. Toujours débrancher la machine à coudre quand vous enlevez les couvercles, faites la lubrification ou tout autre ajustement d'entretien selon le livre d'instructions.
17. Gardez vos doigts loin des parties amovibles, spécialement la région près des lames.

"CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS"

"Cette machine à coudre est conçue pour usage domestique."

**BIENVENUE DANS UNE NOUVELLE FAÇON DE COUDRE ET SURJETER.
BIENVENUE DANS LE MONDE DE LA BABYLOCK *Imaginé*.**

Votre Babylock *Imaginé* procure des réglages de tension automatiques grâce à son système exclusif « Thread Delivery Sytem ». En éliminant tout risque d'erreur dans le réglage des tensions, l'*Imaginé* vous permet d'accomplir un point parfait avec tout type de fil ou de tissu. Vous n'avez plus besoin d'essayer des réglages de tensions idéaux, l'*Imaginé* fait tout pour vous.

Votre Babylock *Imaginé* est une surjeteuse réputée et de haute qualité. Elle vous offre la possibilité de surfiler, surjeter et couper en même temps. Les matières et types de fils que vous évitiez avant sont maintenant un plaisir car l'*Imaginé* peut utiliser toutes les variétés avec la même facilité. Avec la Babylock *Imaginé*, vos possibilités de création sont infinies et le temps passé à surjeter sera plus appréciable. Et, avec l'enfilage « Instant Jet-Air », la machine s'enfile en un souffle.

Avec l'attention et la maintenance requises, votre Babylock *Imaginé* vous promet des années de plaisir de couture de grande qualité. Conservez ce livret d'instructions comme un guide pas à pas afin de vous familiariser avec votre *Imaginé* et élargir votre horizon de couture.

Bonne couture !

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info



TABLE DES MATIERES

Généralités	4
Principe de fonctionnement	4
Eclaté de l' <i>Imaginé</i>	5
Accessoires	6
Aiguilles	7
Fil	7
Accessoires optionnels	7
Mise en marche	8
Préparation à l'enfilage	9
Enfilage de l' <i>Imaginé</i>	10
Verrouillage pour l'enfilage	10
Boucleur inférieur	10
Boucleur supérieur	11
Aiguille droite	12
Aiguille gauche	13
Vis de réglage fin du fil de boucleur	13
Surjeter avec le tissu	14
Dégager les doigts-maillieurs	14
Système automatique des tensions	15
Sélecteur de point	15
Réenfiler les boucleurs	15
Réenfiler les aiguilles	15
Réglages de l' <i>Imaginé</i>	16
Longueur du point	16
Largeur du point	16
Entraînement différentiel	17
Désengager la coupe	18
Pression du pied de biche	18
Montage instantané du pied de biche	18
Surjet à 4 fils	19
Surjet à 3 fils	20/24
Surjet à 2 fils	25
Convertir la machine depuis 3 fils	25
Surfilage à plat	26/27
Surfilage à plat recouvrant	28
Ourlet invisible	29
Revenir au surjet à 3 ou 4 fils	30
Ourlet roulotté	23
Ourlet roulotté à 3 fils	23
Tissus extra-légers	31
Point « laitue »	32
Chaînette décorative	32
Revenir au surjet normal	32

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

TABLE DES MATIERES (SUITE)

Techniques basiques de surjet	33
Surfilage	33
Couture	33
Arrêts des coutures	34/35
Angles extérieurs	36
Angles intérieurs	36
Surjets arrondis	37
Insertion de galons et bandes	37
Utilisation des fils spéciaux	38
Fils légers	38
Changement de fils	38
Fils moyens	39
Arceau d'enfilage	39
Outil d'enfilage du boucleur	40
Déviation du passe-fil	41
Tableau des fils spéciaux	42/43
Maintenance	44
Remplacement des aiguilles	44
Remplacement des couteaux	44
Nettoyage	45
Remplacement de l'ampoule	45
Problèmes éventuels et remèdes	46/47
A faire et ne pas faire	47
Caractéristiques techniques	48
Tableau de sélection du point	couverture arrière

www.matri.nl

Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

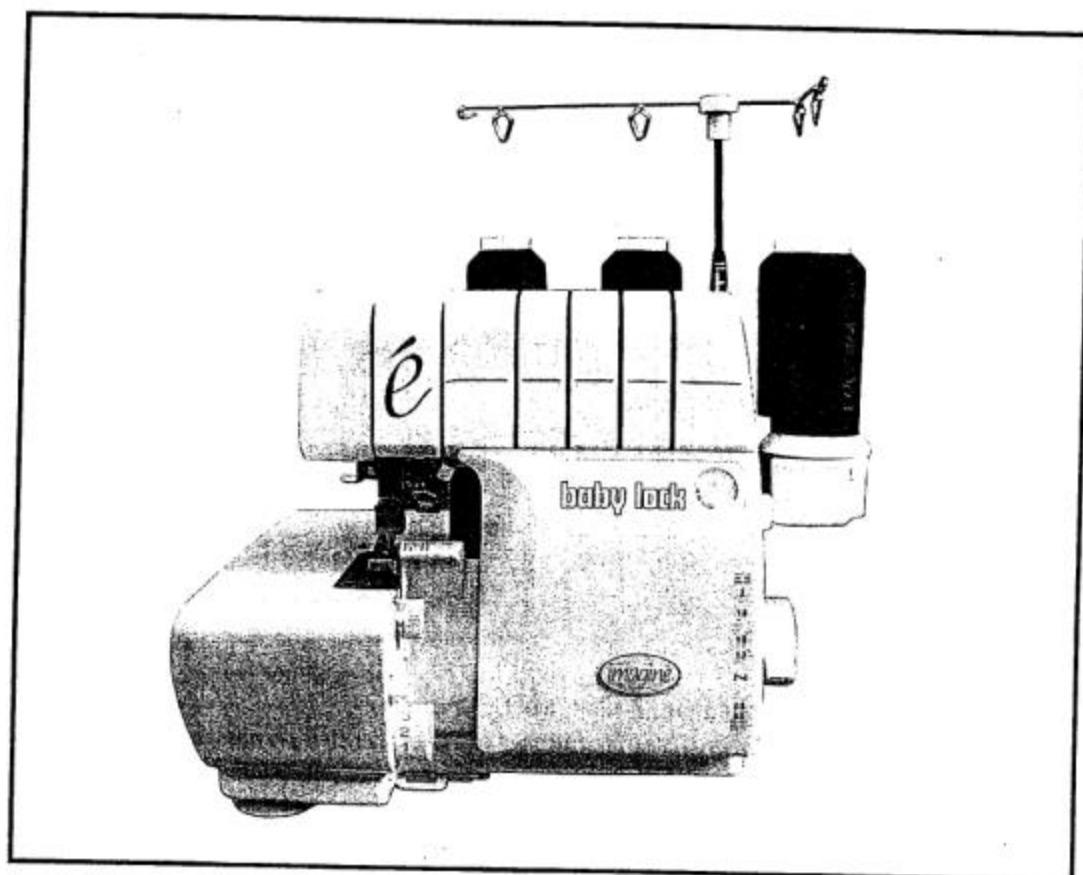
PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT

Parfois appelée « machine overlock » ou « surfileuse », la surjeteuse est différente de toute machine à coudre traditionnelle que vous avez déjà utilisée. Connaître son mode opératoire vous permettra d'être plus rapidement à l'aise et performant dans son utilisation. Aussi, il est important de lire ces instructions avant d'utiliser votre nouvelle surjeteuse.

Le surjet est un point de chaînette ressemblant à un point de tricot qui boucle deux, trois ou quatre fils ensembles afin de former un point. Votre Babylock *Imaginé* opère avec une ou deux aiguille (s) et un ou deux boucleur (s), chacun supportant un fil qui prend la place de la canette habituelle.

Quand le tissu est placé sur la machine, il atteint d'abord les griffes d'entraînement. Celles-ci déplacent le tissu pendant que les lames du couteau égalisent le bord, créant une bordure propre à être finie. Ensuite, les boucleurs et aiguille (s) forment le point de couture sur le bord du tissu, supporté par un ou plus « doigts-maillieurs » parallèles qui maintiennent le tissu à plat. Les fils sont bloqués sur le tissu et les points résultants enferment la bordure avec le fil, empêchant le tissu de s'effiloquer.

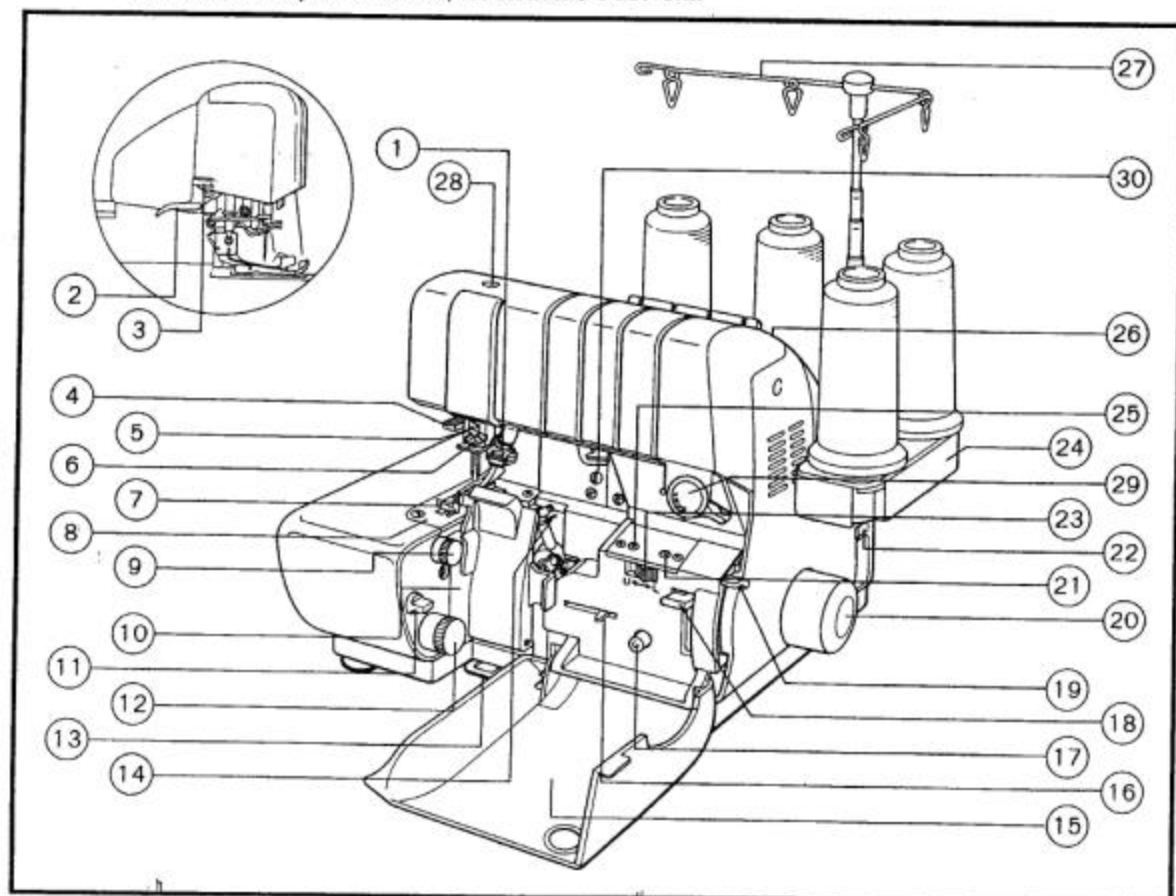
Après avoir installé votre machine, prenez le temps d'apprendre comment elle fonctionne. Avant d'enfiler la surjeteuse, tournez le volant sur le côté (vers vous) et observez le mouvement des pièces mécaniques visibles. Ne vous préoccupez pas encore du tissu. Une surjeteuse peut en effet fonctionner sans tissu sous le pied de biche.



ECLATE DE L' Imaginé

1. Sélecteur d'enfileur d'aiguille
2. Levier du pied de biche/ouverture des tensions*
3. Coupe-fil intégré
4. Enfileur d'aiguille
5. Fenêtre pour la mise en place des aiguilles
6. Vis serre-aiguille
7. Pied de biche à montage instantané
8. Plaque-aiguille
9. Bouton de largeur du point
10. Capot du couteau
11. Bouton de verrouillage du couteau
12. Bouton de longueur du point/réglage du roulotté
13. Tiroir ramasse-aiguille
14. Convertisseur à 2 fils (boucleur auxiliaire)
15. Volet frontal
16. Levier de relâchement du verrouillage de la machine
17. Bouton de verrouillage de la machine
18. Levier d'enfilage des boucleurs (Jet-Air)
19. Levier de réglage du différentiel
20. Volant
21. Passe-fil du boucleur inférieur
22. Interrupteur électrique
23. Sélecteur d'enfilage du boucleur
24. Compartiment des accessoires
25. Passe-fil du boucleur supérieur
26. Poignée de transport
27. Guide-fil télescopique
28. Vis de réglage de la pression du pied
29. Sélecteur de point
30. Vis de réglage fin du fil de boucleur

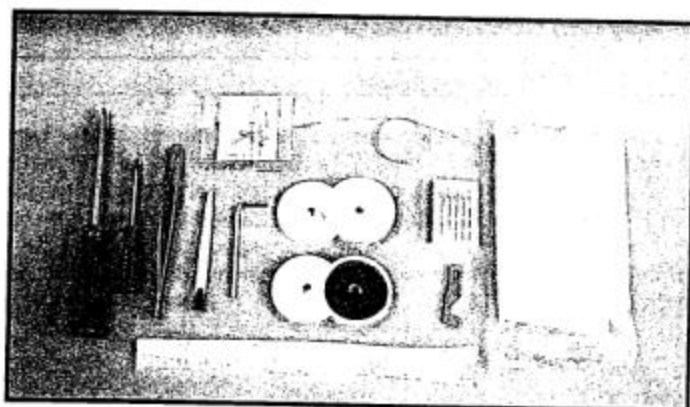
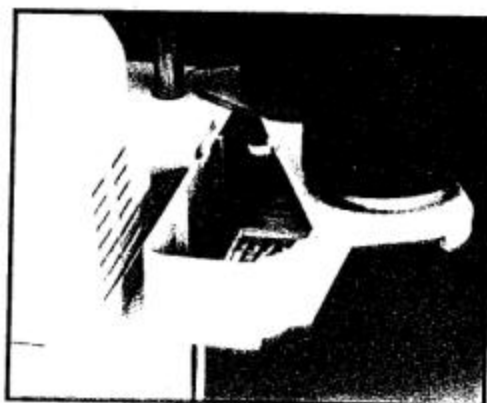
* En relevant le pied de biche, les tensions s'ouvrent.



ACCESSOIRES

Votre surjeteuse Babylock *Imaginé* a un compartiment pour les accessoires incorporé dans le support des cônes de fil, à droite. Pour l'ouvrir, déplacez le couvercle du compartiment (avec ou sans bobine de fil dessus) vers la droite pour accéder au contenu des accessoires mentionnés ci-dessous. Les autres se trouvent dans une pochette séparée dans l'emballage de la machine.

ACCESSOIRES	NOMBRE FOURNI	EMPLACEMENT
Mode d'emploi	1	Emballage
Guide rapide d'enfilage	1	Emballage
Cassette vidéo (USA seulement)	1	Emballage
Brosse/support pour mettre l'aiguille	1	Compartiment
Vis serre-aiguille	2	Compartiment
Paquet d'aiguilles assorties (Hax1SP)	1	Compartiment
Petit tournevis	1	Compartiment
Pince brucelles	1	Compartiment
Couteau supérieur de rechange	1	Compartiment
Outil d'enfilage du boucleur	1	Pochette
Tournevis (grand)	1	Pochette
Housse de la machine	1	Pochette
Chapeau de bobine	4	Pochette
Disque support de bobine	4	Pochette
Filet de bobine	4	Pochette
Clé Allen	1	Pochette
Support de cône	4	Sur la machine



www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

AIGUILLES

Votre surjeteuse Babylock *Imaginé* est réglée et équipée avec des aiguilles de taille 75/11 qui sont adaptées à la plupart des tissus moyens et légers. Pour les matières épaisses, changez pour une aiguille universelle (système 130-705 H en Europe, ou HA x 1SP) de taille 90/14. La conception de l'aiguille à pointe-bille est appropriée pour les mailles ou tissages. Certaines marques d'aiguilles obtiendront de meilleurs résultats que d'autres, renseignez-vous auprès de votre vendeur ou équipez-vous d'aiguilles identiques à celles d'origine (Organ HA x 1 SP ou 130-705HS), et changez-les environ toutes les trois fois que vous faites un projet de couture (voir page 44).

FILS

Toutes sortes de fils peuvent être utilisés sur votre Babylock, mais les fils 100 % polyester à longue fibre, croisés, donneront les meilleures performances de point et de façon régulière. Parce que les fils doivent passer par plusieurs guide-fils à de grandes vitesses, ils doivent être d'épaisseur uniforme et solides avec un minimum de peluches.

Les fils de coton de bonne qualité et les fils polyester recouverts de coton cousent correctement, même s'ils produisent plus de peluches, forçant à nettoyer plus souvent la machine. Ils correspondent au surjet et la couture, mais sont trop cassants et rêches pour le roulotté. Les défauts dus à ce type de fil sont des casses fréquentes et des effets de tension.

Les fils d'autres fibres et de poids différents peuvent être utilisés en fonction de leur résistance et épaisseur. Il faut faire des essais afin de déterminer s'ils passent facilement par les guide-fils, les tensions, les aiguilles et boucleurs. Pour plus d'informations, voir les pages 42 et 43.

Important : Pour tirer la quintessence de votre Babylock *Imaginé*, il est recommandé d'utiliser des fils 100 % polyester « longue fibre ». Les marques que nous recommandons sont Maxi-Lock et Mettler Metrocor. Ce fil donnera aussi le meilleur résultat lorsque utilisé avec des fils décoratifs pour les points spéciaux.

ACCESSOIRES OPTIONNELS

Il existe des pieds à enclenchement rapide optionnels pour l'*Imaginé*. Le pied pose-élastique guide et étire la bande élastique pendant la couture. Le pied ourlet invisible guide de façon précise le surjet le long du pli pour les ourlets ou les nervures. Le pied pose-perles maintient la bande perlée entre l'aiguille et la coupe pendant son application sur le tissu. Le pied cordonnet (ou passepoil) possède une rainure qui place la ganse ou le passepoil dans la couture (il est disponible en deux tailles de rainure : 3 ou 5 mm). Le pied fronçeur permet de froncer sur deux épaisseurs de tissu en une opération.

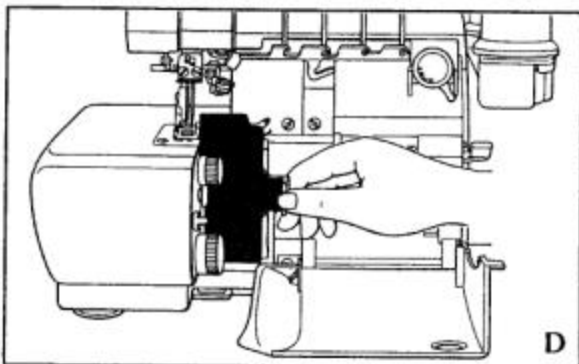
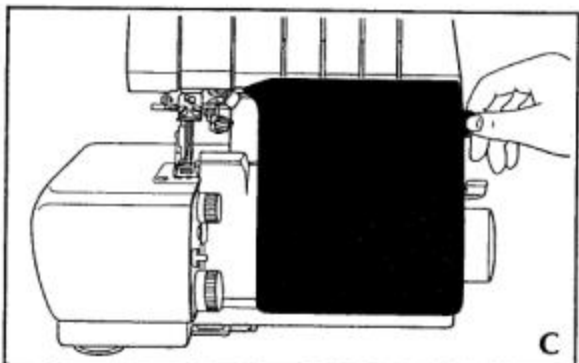
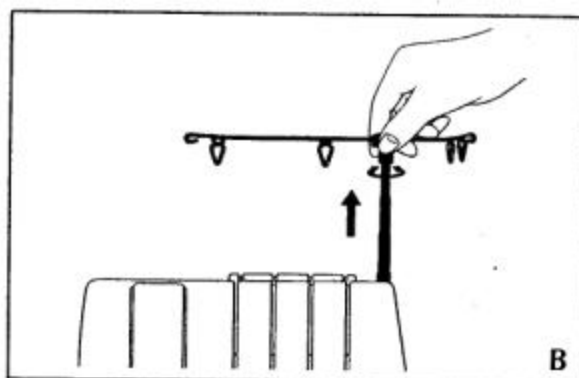
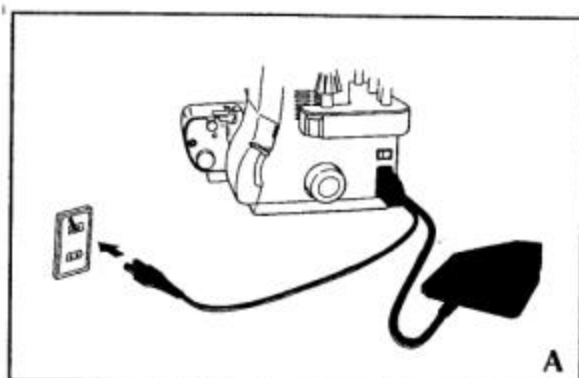
Installation De Votre Surjeteuse

Après avoir enlevé les matériaux emballés de la boîte, levez délicatement votre surjeteuse Baby Lock en prenant la poignée fournie en haut de la machine. Placez la machine sur une table de couture pour surjeteuse ou toute surface qui fournit suffisamment de place pour travailler à la gauche. Placez le pied contrôleur dans un soutien de pédale, si désiré, et placez-le sous la table de couture.

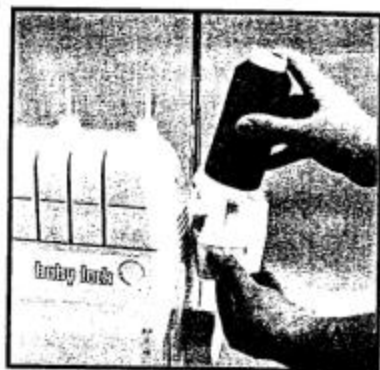
Branchez la corde d'alimentation dans la machine en premier puis dans la prise murale. L'interrupteur d'alimentation se trouve vers l'arrière sur le côté droit de la machine. Soyez toujours certain que l'alimentation est coupée quand la machine n'est pas utilisée (A).

Cet appareil a une prise polarisée (une lame est plus large que l'autre). Pour réduire le risque de choc électrique, cette prise est conçue pour s'adapter dans une prise murale polarisée d'une seule façon. Si la prise n'entre pas complètement dans la prise murale, renversez la prise et essayez de nouveau. Si elle n'entre toujours pas, contactez un électricien qualifié pour l'installation d'une prise murale appropriée. N'essayez pas de changer la prise en aucune façon.

La vitesse de couture de la machine est déterminée par la pression appliquée au pied contrôleur. Quand il n'est pas utilisé, ne rien mettre sur le pied contrôleur, sinon la machine peut partir de façon inattendue et le contrôleur ou le moteur peut brûler (A). Soulevez le guide télescopique de fil à la position la plus haute de 14". Tournez l'axe vers la gauche et vers la droite jusqu'à ce que chaque section "clique" en position bloquée. (B). Le couvercle frontal peut être ouvert simplement en plaçant vos doigts derrière la patte au côté droit et en tirant vers vous (C).



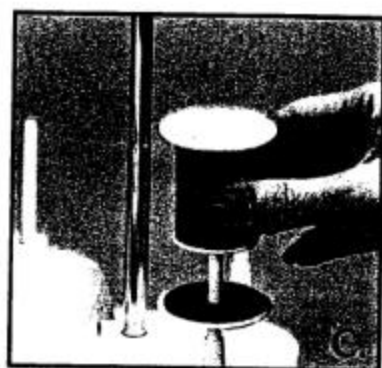
PRÉPARATION À L'ENFILAGE



Quand vous utilisez les fils sur cônes ou les bobines "king", placez le cône ou la bobine de façon sécuritaire sur le porte bobine fournis sur votre machine. Pour éviter de courber le support du fil, vous pouvez avoir à placer une main sous le support pendant que vous mettez en position le cône. Les porte bobines préviennent le cône ou la bobine de tourner, permettant au fil de s'alimenter de façon égale (A).



Parce que les fils de la surjeteuse s'alimentent du sommet, les bobines standards d'enfilage peuvent faire des accrocs sur les côtés rudes de ces bobines. C'est la raison pourquoi des capuchons sont fournis avec votre Éclipse afin de fournir une surface lisse qui permet à la bobine de se dérouler de façon libre. Avec l'encoche de la bobine vers le bas, insérez le capuchon de la bobine au sommet de la bobine (B).



Quand vous utilisez des bobines de fils standards à votre surjeteuse, remplacer les cônes de soutien avec les disques-éponges fournis avec votre machine. Ces disques soutiennent aussi des bobines plus petites de façon sécuritaire et aident à dévider régulièrement. Avec le disque-éponge en place, placez la bobine avec son capuchon sur le fuseau (C).



Un filet peut être placés sur les fils qui ont tendance à sortir à la base de la bobine pendant que vous cousez. La plupart des fils n'ont pas besoin de leur usage, mais les filets sont souvent nécessaires avec le nylon, la rayonne et les fils en soie (D). Une fois placé sur la bobine, retournez le filet par-dessus, si nécessaire, pour permettre au fil de se dérouler librement sans s'accrocher au filet (E).

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

ENFILAGE DE VOTRE *Imaginé*

Votre Babylock *Imaginé* est équipée d'un système d'enfilage totalement exclusif « Instant Jet-Air », afin de rendre l'enfilage des boucleurs facile et rapide. Une simple action sur le levier d'enfilage et un jet d'air propulse automatiquement les fils dans les boucleurs tubulaires de la machine. Vous n'avez plus besoin des pinces pour passer les fils par les guides, ni de codes de couleurs confus à suivre. De plus, l'ordre d'enfilage des fils n'est plus non plus primordial. Si un fil manque ou casse, vous n'avez qu'à le renfiler sans vous soucier des autres (voir page 15).

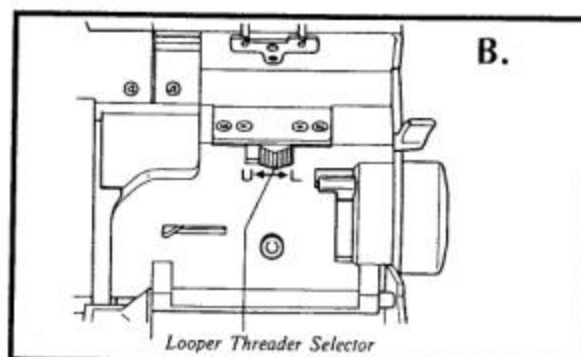
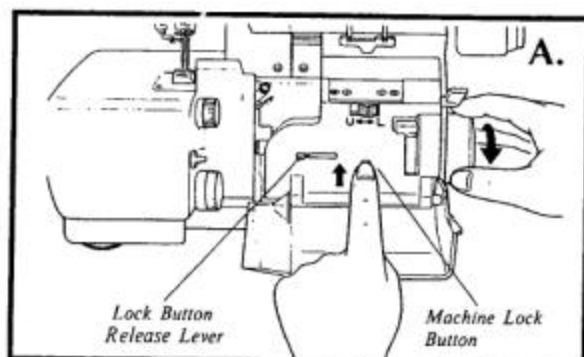
VERROUILLAGE POUR L'ENFILAGE

1. Ouvrir le volet frontal et relever le pied de biche pour libérer les tensions.
2. Pousser fermement sur le bouton de verrouillage de la machine avec le pouce ou l'index de la main gauche. En même temps, tourner manuellement le volant lentement vers vous, jusqu'à ce que le bouton « clique » en position verrouillée et que le levier de relâchement se déplace vers la gauche (figure A).

Note : L'*Imaginé* doit être en position verrouillée pendant toute la phase d'enfilage des boucleurs et des aiguilles, sauf avis contraire.

BOUCLEUR INFERIEUR

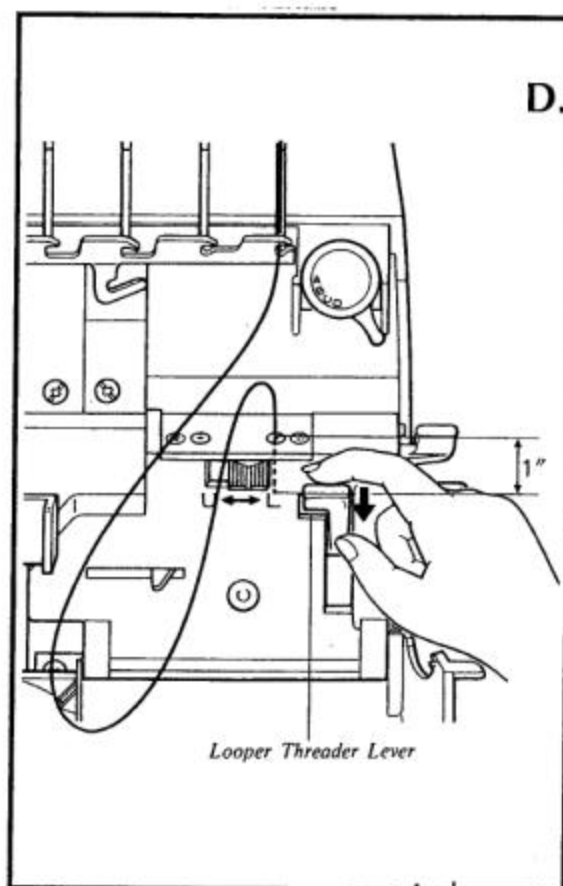
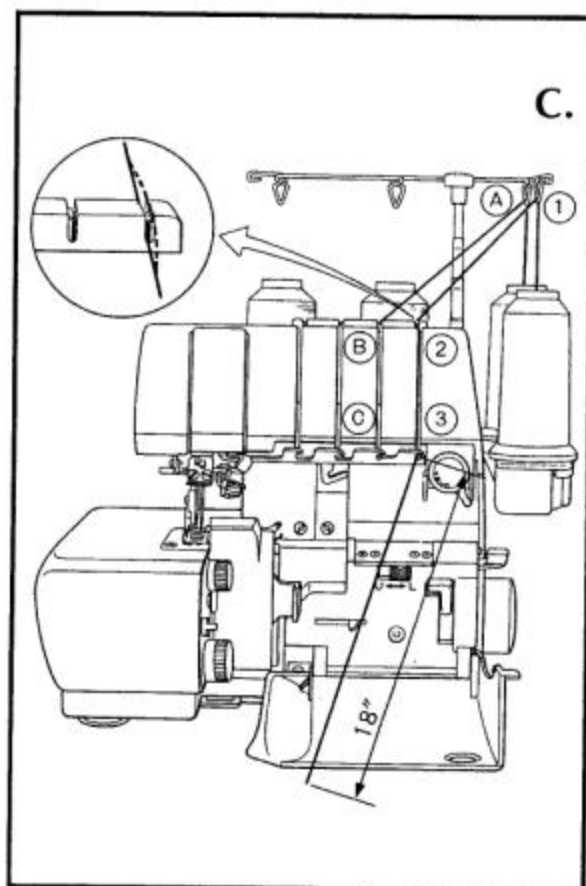
1. Placez le sélecteur du boucleur inférieur sur L pour l'enfiler (figure B).
2. Placez le cône ou la bobine de fil sur le support le plus à droite du plateau (figure C). Passez le fil dans le guide-fil télescopique ① directement sur le dessus, puis sur le guide ② au sommet de la machine, par la fente de la face de la machine et dans le guide ③ juste à l'intérieur du volet frontal.
3. Tirez une longueur de fil de 20 cm à travers le guide ③. Insérez le bout du fil (sans toucher l'extrémité avec les doigts sous peine d'écarter les brins) dans le port droit de l'enfilage, laisser environ 3 cm dedans (figure D). Si nécessaire, vous pouvez utiliser la pince pour insérer le fil plus facilement.
4. Abaisser d'un coup régulier et sec le levier de la pompe du « Jet-Air ». Si le fil ne sort pas du boucleur du premier coup, recommencez à actionner le levier jusqu'à ce qu'il sorte.
5. Coupez le fil à 5 cm du chas du boucleur inférieur et laissez le pendre librement.



BOUCLEUR SUPERIEUR

1. Une fois le pied de biche relevé et la machine verrouillée pour l'enfilage (voir page 10), mettez le sélecteur d'enfilage du boucleur supérieur sur U.
2. Mettez la bobine ou le cône de fil sur le deuxième support à partir de la droite (figure C). Guidez le fil dans A et B, puis à travers la fente frontale et le guide C.
3. Tirez une longueur de 20 cm de fil environ (figure C). Insérez l'extrémité du fil dans le port d'enfilage gauche sur à peu près 3 cm.
4. Actionnez le levier de la pompe du « Jet-Air ». Si le fil ne sort pas directement du boucleur, renouvelez l'opération sur le levier jusqu'à ce qu'il sorte.
5. Placez le fil sous le pied de biche vers l'arrière gauche.
6. Repoussez le levier de verrouillage vers la droite.

* Assurez-vous de bien mettre au moins 2,5 cm de fil dans les ports d'enfilage avant d'actionner le levier de la pompe.



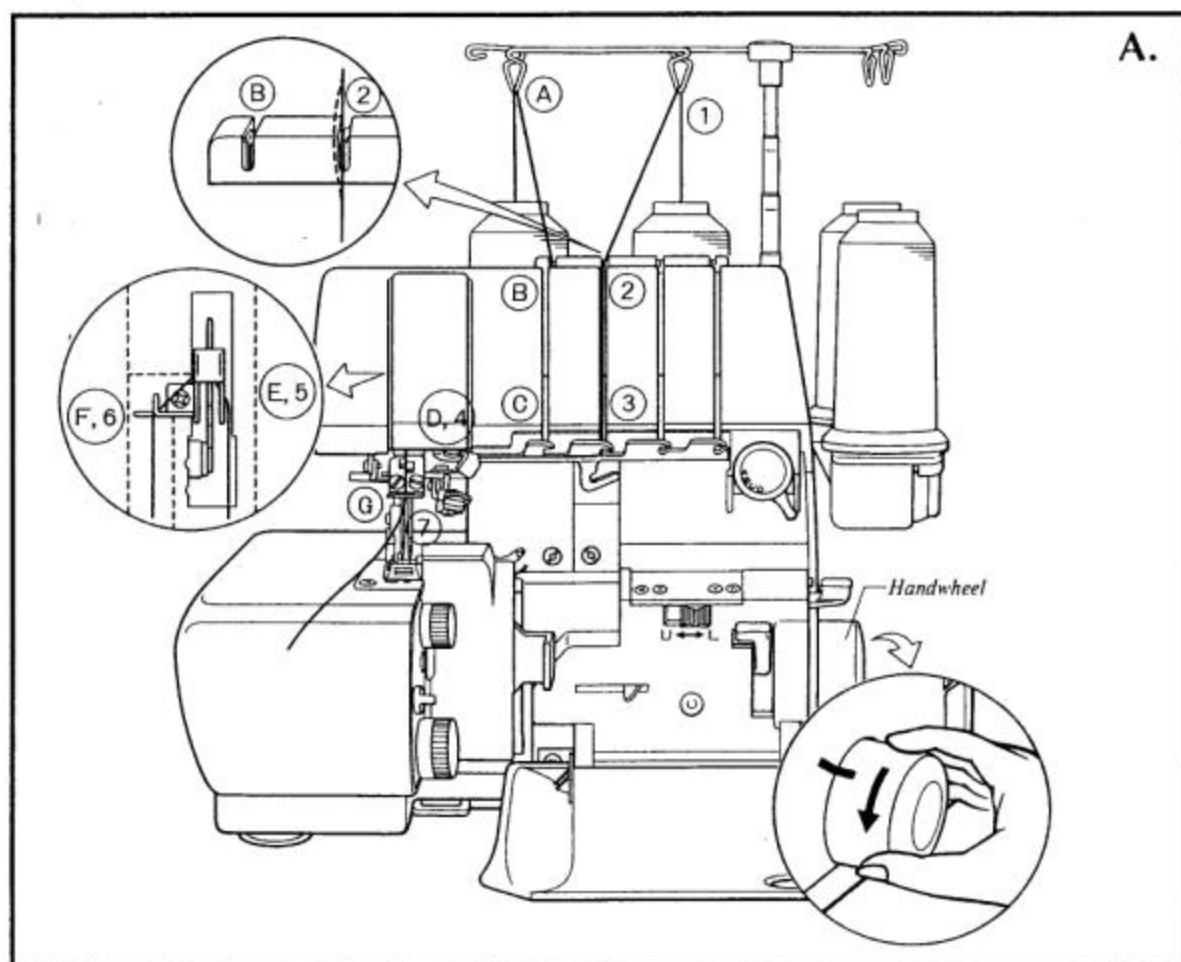
www.matri.nl
Matri Naaimachine
 specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

AIGUILLE DROITE

1. Tournez le volant en alignant sa marque verte sur la ligne verte sur le côté droit de la machine. Positionnez le sélecteur de l'enfileur d'aiguille sur R (pour aiguille droite) (fig. B).

Note : Assurez-vous d'avoir bien poussé le sélecteur d'enfileur à fond sur R.

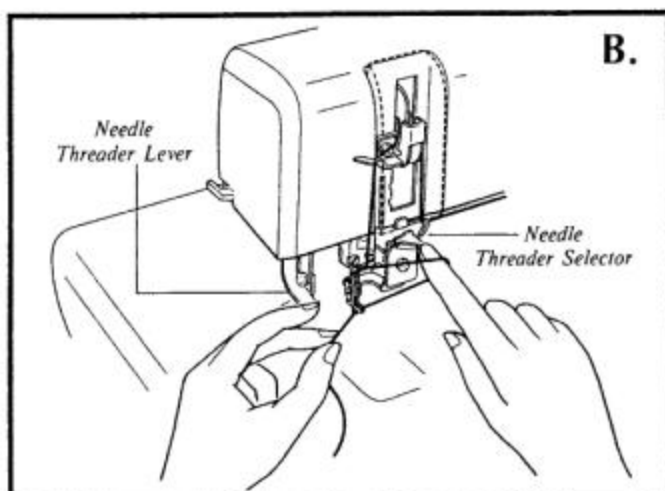
2. Placez le fil sur le second support en partant de la gauche (fig. A). Enfilez les guide-fil ① et ②, puis dans la fente frontale et dans les guides ③, ④, ⑤, ⑥ et ⑦. Tirez environ 10 cm de fil à travers le guide ⑦.
3. Abaissez le pied de biche.
4. Tenir le fil entre votre pouce et majeur gauche (fig. B). Avec votre index droit, tenez le fil horizontalement vers le devant et juste sous le chas de l'aiguille droite. Avec l'index gauche, poussez le levier de l'enfileur vers le bas pour insérer le petit crochet de l'enfileur dans le chas de l'aiguille. Relâchez doucement le levier de l'enfileur et enlevez votre index droit, afin de permettre au fil d'être tiré dans le chas d'aiguille.
5. Continuez de tirer manuellement la boucle du fil qui sort du chas d'aiguille, jusqu'à n'avoir que le seul fil d'aiguille. Placez le fil sous le pied de biche et vers la gauche.



www.matri.nl
Matri Naaimachine
 specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

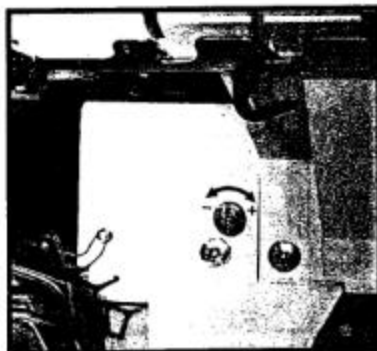
AIGUILLE GAUCHE

1. Tournez le volant manuellement vers vous afin d'aligner la marque verte sur le trait imprimé sur le côté droit de la machine. Placez le sélecteur d'aiguille de l'enfileur sur L (pour aiguille gauche) ;
2. Placez le cône ou la bobine de fil le plus à gauche sur le support (Fig. A).
Enfilez les guides **A** et **B**, puis par la fente sur le devant de la machine et les guides **C**, **D**, **E**, **F** et **G**.
3. Abaissez le pied de biche et enfilez l'aiguille gauche en suivant les étapes 4 et 5 des instructions précédentes pour l'aiguille droite.

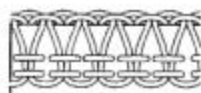


VIS DE REGLAGE « FIN » DU BOUCLEUR INFERIEUR

Aucun réglage n'est requis pour coudre la grande majorité des tissus et fils avec votre Babylock *Imaginé*, cependant certains types de fils ou matières requièrent un réglage affiné du système de distribution du fil de boucleur. Augmentez ou diminuez l'alimentation du fil de boucleur avec la vis de réglage fin, afin d'améliorer la qualité du point. Avec un tournevis (fourni dans la pochette d'accessoires), tournez dans le sens des aiguilles d'une montre la vis de réglage pour augmenter la tension des fils de boucleurs. Tournez dans le sens inverse pour relâcher la tension.



Point idéal



Position standard

Fils de boucleur trop lâches



Serrer la vis (+)

Fils de boucleur trop serrés



Desserrer la vis (-)

SURJET DE TISSU



Placez les fils d'aiguilles et du boucleur supérieur sous le pied et vers l'arrière, abaissez le pied presseur. Pendant que vous tenez les fils avec votre main gauche, appuyez doucement sur le contrôleur pour commencer une chaîne de fil avant de surjeter le tissu (A).

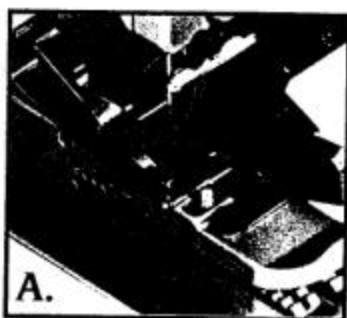


Vous pouvez laisser le pied presseur en position abaissé pour la majorité de vos applications de surjet. Placez simplement le tissu au début du pied presseur. Quand vous appuyez sur le contrôleur, les griffes d'alimentation commenceront à déplacer le tissu vers l'aiguille (B). Vous n'aurez qu'à lever ou abaisser le pied seulement quand vous travaillez avec des tissus épais, épongeux ou capricieux, ou quand une position précise est requise.



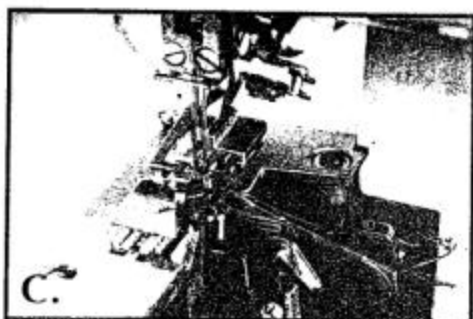
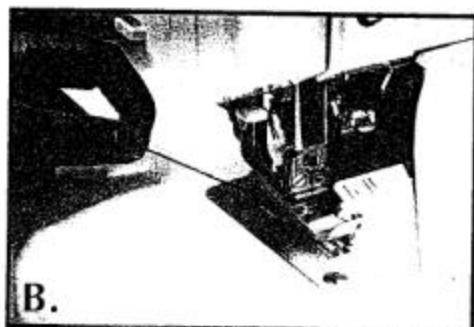
Faites attention de ne pas pousser ou tirer le tissu. L'*Imaginé* l'alimentera pour vous sans problème. À la fin du point, continuez simplement à coudre hors du tissu pour former une chaîne de 10cm ou 12cm.. Coupez la chaîne de fils avec le coupe fil sur le côté gauche de la machine (C).

Nettoyage des Languettes de la Plaque Aiguille



Quand vous surjetez, vous découvrirez que la manutention du tissu est différente de la couture conventionnelle parce que des effilures se forment autour des languettes de la plaque aiguille (A).

Pour nettoyer les languettes de la plaque aiguille, simplement soulevez le pied presseur, ce qui enlève toutes les tensions, et levez l'aiguille (B). À ce moment, tirez les fils doucement derrière le pied. Les points sont maintenant relâchés des languettes (C).

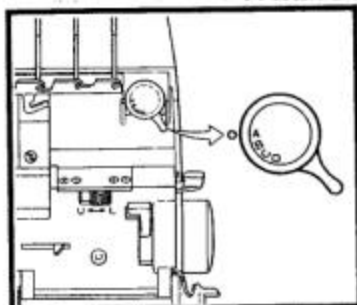
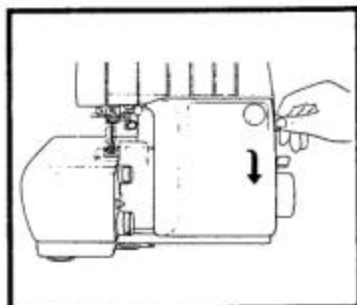


SYSTEME EXCLUSIF D'ALIMENTATION DU FIL

La BABYLOCK *Imaginé* révolutionne totalement la conception de la surjeteuse grâce à son système breveté d'alimentation du fil. Vous n'avez plus du tout à régler manuellement vos tensions de fil selon le type de couture que vous voulez faire. Sélectionnez simplement le type de point souhaité, votre *Imaginé* calculera automatiquement le fil nécessaire dans les boucleurs et aiguilles afin de procurer le point idéal à chaque instant.

SELECTEUR DE POINT

Le sélecteur de point qui contrôle le système d'alimentation du fil est situé sur le devant de la machine. Pour sélectionner un réglage, ouvrez le capot frontal de votre *Imaginé*, et sélectionnez A, B, C ou D. Voyez pour cela le tableau sur la dernière page de ce manuel.



RENFILAGE DES BOUCLEURS

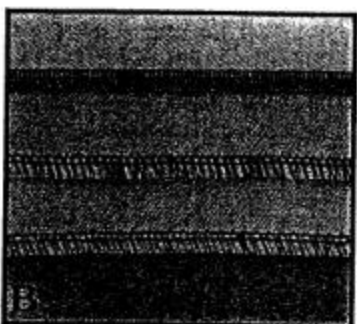
Si un fil de boucleur casse, levez le pied de biche et tirez le fil cassé de dessous le pied. Ouvrez le capot frontal, verrouillez la machine avec le bouton et sélectionnez le boucleur « U » ou « L » qui doit être renfilé. Renfilez la machine selon le port d'enfilage dédié en laissant env. 30 cm de fil à l'extérieur. Enfilez le boucleur comme habituellement et ramenez le levier de déverrouillage de la machine vers la droite. Refermez le capot frontal et faites un essai de couture.

Note : Lorsque vous renfilez votre BABYLOCK *Imaginé* avec l'enfilage pneumatique JET AIR, assurez-vous que le fil cassé ait été entièrement retiré de dans le boucleur. Ceci éliminera les possibilités de voir le fil cassé obstruer le flux d'air lors du renfilage.

RENFILER LES AIGUILLES

Si un fil d'aiguille casse, relevez le pied de biche, retirez le fil cassé et renfilez les guides fil. Ouvrez le capot frontal, tournez manuellement le volant vers vous jusqu'à l'alignement des deux marques vertes sur le côté. Sélectionnez « R » (droite) ou « L » (gauche) selon l'aiguille à renfiler. Utilisez l'enfileur automatique d'aiguille pour faciliter l'enfilage. Référez-vous aux pages 12/13 de ce manuel pour plus d'informations.

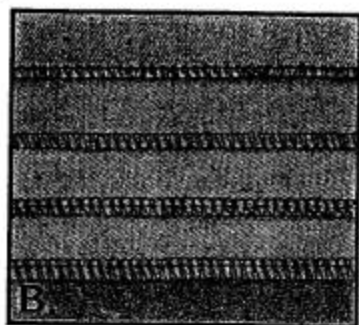
Longueur de Point



Le cadran d'ajustement de longueur de point de l'ourlet roulé est placé de façon pratique au côté gauche du volet frontal, près de la plaque du bas (A). Le cadran montre deux portées de rangement de longueur de point, les deux numérotés à partir de 1, pour le point le plus court, jusqu'à 4 pour le point le plus long. Comme le cadran l'indique, une portée est pour le surjet normal et une est pour roulotté ou point étroit. Simplement tournez le cadran pour alignement du point désiré avec l'indicateur de la machine. Une longueur de point de 3mm ou de 10 points par pouce est idéal pour couture et bordure de la plupart des tissus. Pour bordure et couture des tissus très légers, ou pour rouler les bordures (voir page 33), vous pouvez désirez un point plus petit. Quand vous surjetez des tissus plus épais ou utilisant des applications d'assemblage (fronces), vous pouvez choisir un point plus long (B).

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

Largeur de Point



Le cadran de largeur de point est situé au-dessus du cadran de longueur de point (A). Le cadran de largeur de point montre deux ensembles de numéros. Les plus grands numéros à la fin de chacun des cadrans 5.5 et 7.5mm, montrent la largeur de point quand l'aiguille de gauche est en utilisation. Les numéros plus petits, 3.0 et 5.0 mm, s'appliquent seulement quand l'aiguille de droite est en utilisation pour former un point de 3-fils. La sélection "M" est pour la bordure roulée.

L'ajustement de la largeur de point déplace la lame de coupe supérieure. Il déplace aussi les doigts de point d'une façon plus distancée ou plus rapprochée pour un support complet de tissu avec toute largeur de point.

La largeur de point est infiniment variable entre les extrémités de rangement. Simplement tournez le cadran pour aligner votre choix avec l'indicateur de la machine. Utilisez un point plus large pour les tissus lâches. Vous pouvez désirez un point plus petit pour les tricots, très serrés ou extra-fins (B).

Transport Différentiel

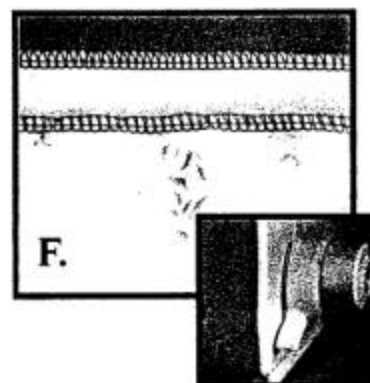
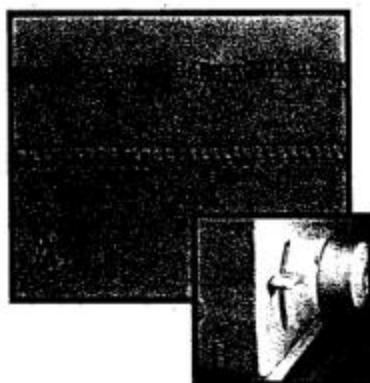
Votre surjeteuse Baby Lock est équipée d'un transport différentiel, ce qui veut dire qu'elle a deux ensembles de griffes d'alimentation, un à l'avant et l'autre à l'arrière. Ils peuvent travailler séparément à des distances différentes pour assurer un surjet régulier sur tous les tissus (A).

Quand vous ajustez le levier du transport différentiel, placé à la droite de la machine, la bordure frontale est réglée sur "N" pour alimentation normale, les griffes d'alimentation se déplacent à la même distance. Ceci est le réglage d'utilisation pour la plupart des tissus et applications de couture (B).

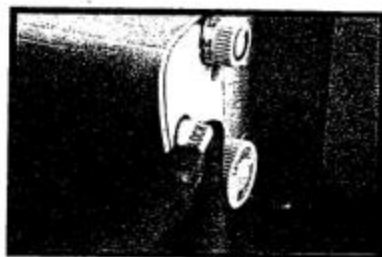
Quand le cadran est placé au-dessus de "N", les griffes d'alimentation frontaux alimenteront plus de tissu que l'arrière. C'est parce que la griffe d'alimentation frontale se déplace à une distance plus grande que la griffe d'alimentation arrière. Comme résultat, le tissu devient plus compressé ou plus libre comme le diagramme du volet frontal l'indique. Cette action peut éliminer les coutures ondulées dans les tissus élastiques ou les coupures dans les tissus cousu sur le biais.

Le transport différentiel de Baby Lock est un système supérieur pour le fronçage. Le bas du pied presseur a un échappement de tissu inclus. Il semble être une coupe demie-lune, ce qui permet au tissu de froncer sans l'interférence du pied. Au réglage maximum de 2.00 (C), l'alimentation différentielle peut froncer un tissu léger pour presque doubler son transport (D). La griffe d'alimentation frontale rassemble deux fois plus de tissu que la griffe d'alimentation arrière en laisse sortir. Pour maximiser les effets de fronçage, utilisez le point de couture le plus long. Le poids du tissu changera le ratio de fronçage. Faites un test du point pour les résultats désirés.

Quand le levier du pied d'alimentation est réglé en-dessous de "N", la griffe frontale d'alimentation bouge à moins de distance que la griffe d'alimentation arrière (E). Cet ajustement étire le tissu légèrement quand il est cousu, le tendant sous l'aiguille (F). Ces réglages plus bas préviennent le plissage de tissus légers, ajoutent plus d'étirement pour les vêtements de sport et de natation et peut être utiliser pour créer un ourlet "laitue" (voir page 32).

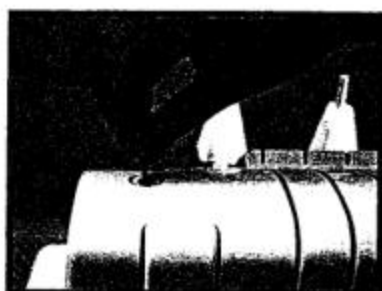


Escamotage de la lame



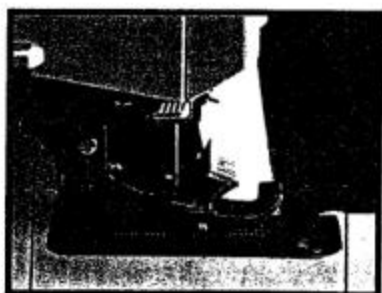
Quand il n'y a pas de coupe requise comme lorsque vous cousez sur un pli, tournez l'interrupteur de blocage de la lame coupante dans le sens des aiguilles d'une montre à la position "LOCK". La lame ne bouge plus de haut en bas, mais reste dans la position basse.

Pression du Pied Presseur



La pression du pied presseur a été préréglée en usine et ne nécessite des ajustements que très rarement. Cependant, vous pouvez trouver qu'il est nécessaire de décroître la pression pour les tissus épais ou l'augmenter pour les tissus minces pour une alimentation plus égale sous le pied. Pour augmenter la pression, tournez la vis d'ajustement de pression dans le sens des aiguilles d'une montre; pour diminuer, tournez dans le sens inverse.

Pied Presseur à Enclenchement



Guides Couture
Bouton de

Relâche du Pied
Presseur

L'Imaginé à la commodité d'un pied presseur à enclenchement.
Pour Relâcher: Soulever le levier du pied presseur. Soulever l'aiguille (ou les aiguilles) à la position la plus haute, poussez le bouton de relâche du pied presseur situé à l'arrière du support du pied presseur. Enlevez le pied.

Pour Remettre: Soulever le levier du pied presseur. Soulever l'aiguille (ou les aiguilles) à la position la plus haute. Placez le pied sous le pied presseur en alignant la barre du pied avec la rainure dans le support. Abaissez le pied presseur pour enclencher en place.

Le pied presseur qui vient avec l'Éclipse à une fente pour la couture-ruban (voir page 37). Les deux marques soulevées à l'avant du pied sont des guides couture. Ils indiquent les positions des aiguilles gauche et droite pour vous aider à guider le tissu pour une couture précise.

SURJET 4 FILS

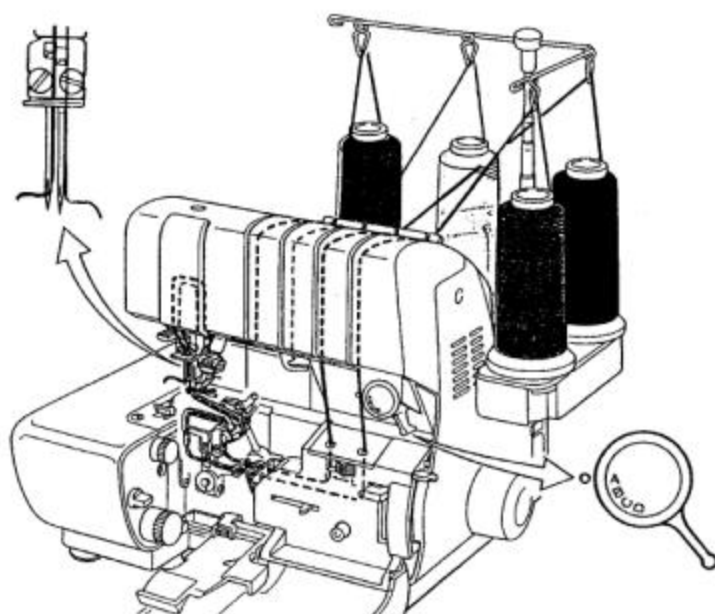
Votre Babylock *Imaginé* est réglée d'origine pour le surjet à 4 fils, qui permet une finition et un surfilage des bords sur toutes les matières avec une bonne résistance et une totale extensibilité. Avec le système d'alimentation des fils exclusif de l'*Imaginé*, les fils du boucleur supérieur et inférieur se croisent après la coupe pour former des points de bordure plats qui ne roulent pas sur les bords du tissu.

Le fil d'aiguille gauche s'entrecroise avec ceux des deux boucleurs afin de créer un point de couture. Le fil d'aiguille droite, visible sur le dessus du point, s'entrecroise aussi avec les fils de boucleurs pour renforcer le point. Le fil de boucleur supérieur, qui ressemble à un zigzag sur le dessus du tissu, vient du boucleur supérieur qui monte et descend de sous la plaque aiguille. Le fil de boucleur inférieur, qui ressemble à un zigzag sur l'envers du tissu, vient du boucleur inférieur qui se déplace seulement sous la plaque aiguille.

Tournez le sélecteur de point pour l'aligner sur la position A avec l'indicateur.

Pour un surjet à 4 fils parfait, suivez les recommandations de réglages et enfilage sur le tableau.

AIGUILLES	LONGUEUR	LARGEUR	SELECTEUR DE POINT
gauche et droite	2.5 - 3.5	6.0 - 7.5	A

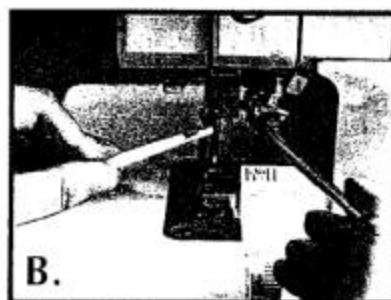
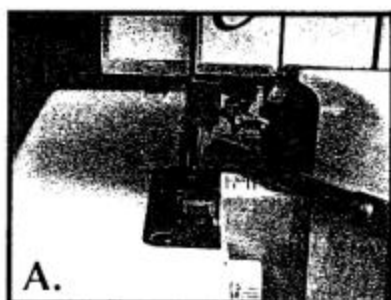


SURJET 3 FILS (LARGE)

Le surjet à 3 fils travaille parfaitement (tout en économisant du fil) pour la majorité des finitions de matières tissées ou de mailles, qui ne demandent pas la solidité supplémentaire des 4 fils.

Il est aisé de convertir votre *Imaginé* en machine à 3 fils en éliminant simplement une des aiguilles.

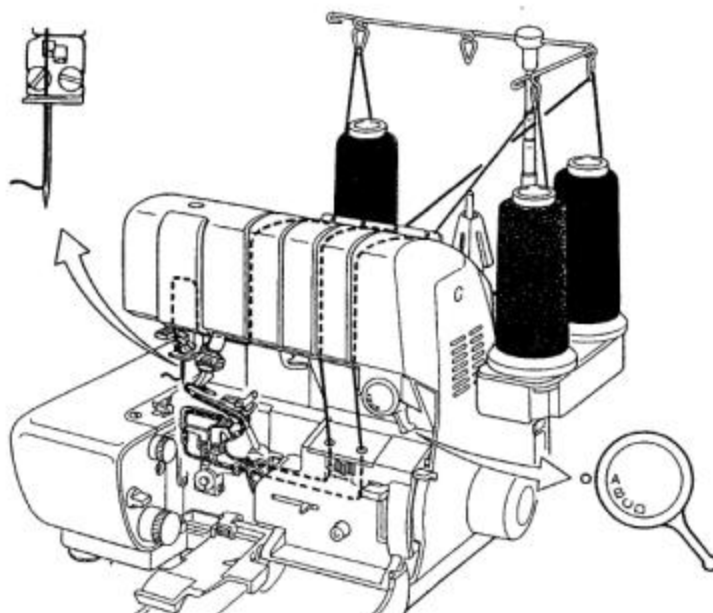
Pour convertir votre surjeteuse en 3 fils large (5,5 à 7,5 mm), coupez le fil de l'aiguille droite juste au dessus du chas de l'aiguille (fig.A). Puis, enlevez complètement de la machine le fil d'aiguille non utilisé, retirez l'aiguille, et, revissez bien la vis du serre-aiguille afin qu'elle ne se détache avec les vibrations (fig.B).



Tournez le sélecteur de point sur « A ».

Pour le surjet à 3 fils, suivez les suggestions de réglages suivants ainsi que le schéma d'enfilage.

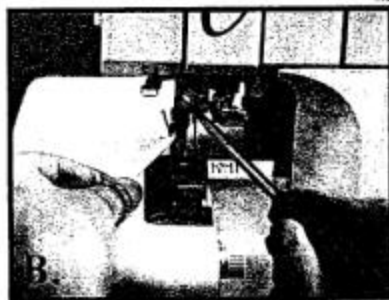
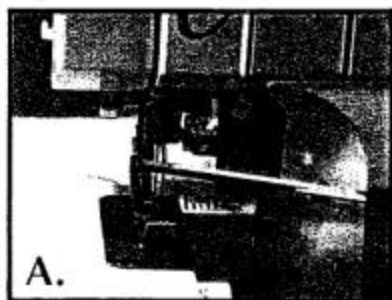
AIGUILLE gauche	LONGUEUR 2 - 3	LARGEUR 7,5	SELECTEUR DE POINT A
--------------------	-------------------	----------------	-------------------------



SURJET 3 FILS (ETROIT)

Il est aisé de convertir votre *Imaginé* pour le surjet à 3 fils étroit simplement en retirant l'aiguille gauche.

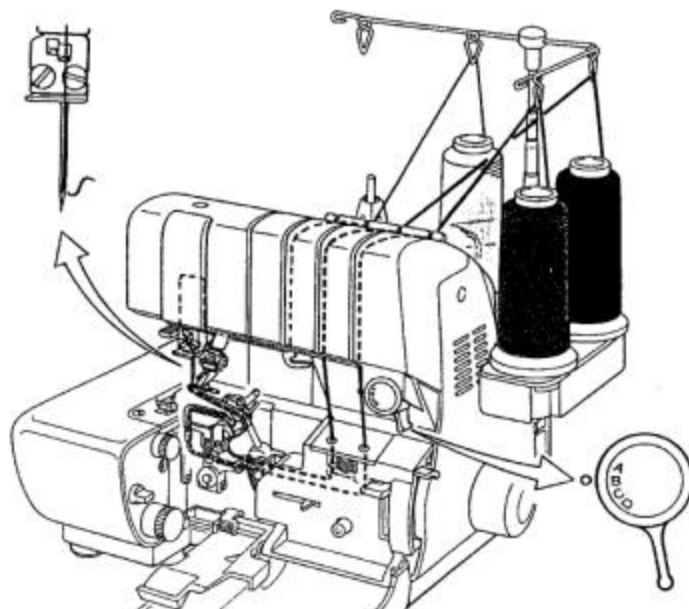
Pour obtenir le point à 3 fils étroit (3,0 à 5,0 mm), coupez le fil de l'aiguille gauche (fig.A) . Retirez complètement le fil de la machine, puis enlevez l'aiguille gauche. Revissez bien la vis du serre-aiguille pour ne pas qu'elle se détache pendant la couture (fig.B).



Tournez le sélecteur de point sur « B ».

Pour surjeter avec l'aiguille droite seulement, suivez les suggestions de réglages et le schéma d'enfilage ci-dessous.

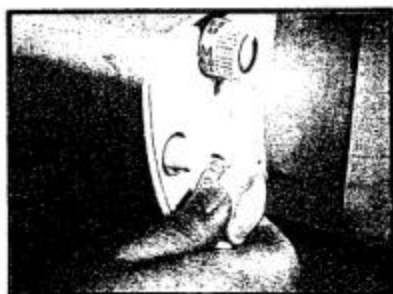
AIGUILLE	LONGUEUR	LARGEUR	SELECTEUR DE POINT
droite	2,5 - 3,5	3,0	B



OURLET ETROIT A 3 FILS

L'ourlet étroit à 3 fils est une finition très appréciée pour les tissus moyens et moyennement épais.

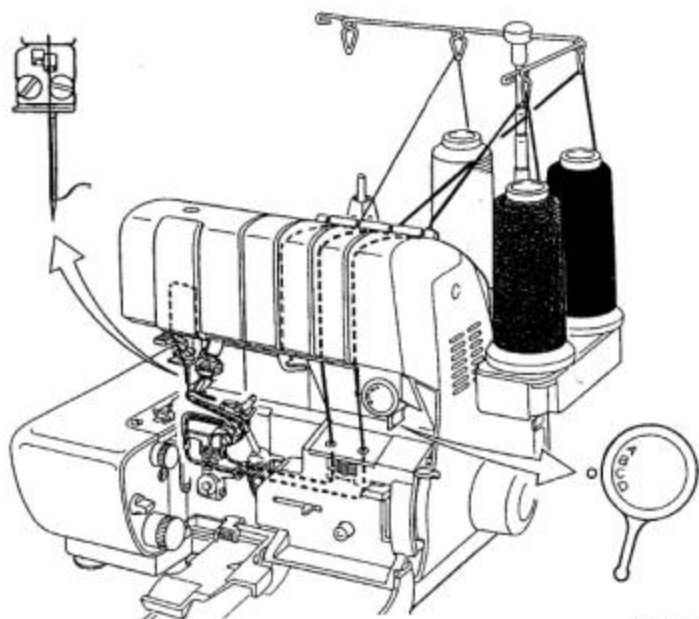
Retirez l'aiguille gauche et le fil de l'aiguille gauche. Dégagez les fils de la plaque aiguille. Tournez le bouton de longueur du point sur la position de l'ourlet roulotté (dans le sens horaire). Positionnez-le sur « 1 » (fig.A) et la largeur de l'ourlet pour un surfilage souple des bords (fig.B).



Tournez le sélecteur de point sur « C ».

Pour l'ourlet étroit à 3 fils, suivez les suggestions de réglages et le schéma d'enfilage ci-dessous.

AIGUILLE	LONGUEUR	LARGEUR	SELECTEUR DE POINT
droite	1,0 - 1,5R	3,0	C



www.matri.nl

Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

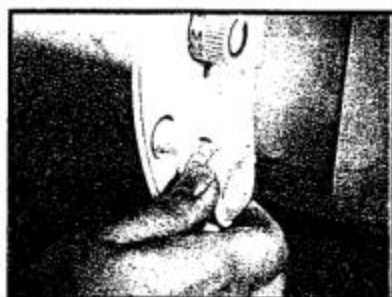
OURLET ROULOTTE

L'ourlet roulotté est le réglage permettant de réaliser le point le plus étroit possible (1,5 mm de large) sur votre surjeteuse BABYLOCK. Le point est indiqué pour surfiler les tissus extra-fins et légers et pour les ourlets à l'exception des tissus épais.

OURLET ROULOTTE A 3 FILS

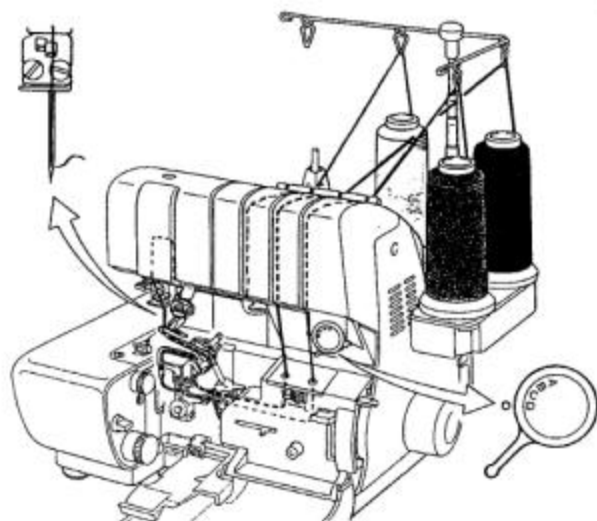
Avec le sélecteur de point sur « D », un ourlet étroit devient un ourlet roulotté. Le bord du tissu roule autour du doigt-maillieur. Le boucleur supérieur enroule le bord du tissu pendant que le fil du boucleur inférieur devient pratiquement invisible sur le dessous de la formation du point.

Retirez l'aiguille gauche et le fil correspondant. Dégager les fils de la plaque aiguille. Tournez le bouton de longueur du point dans le sens horaire vers la zone de réglage de l'ourlet roulotté (« Rolled hem ») et réglez-le sur 1,5 (fig.A). Réglez le bouton de largeur sur 3,5 « M » (fig.B).



Pour obtenir l'ourlet roulotté à 3 fils, tournez le sélecteur de point sur « D » et suivez les suggestions de réglages et le schéma d'enfilage ci-dessous.

AIGUILLE	LONGUEUR	LARGEUR	SELECTEUR DE POINT
droite	1,5R	3,5	D



COUTURE A PLAT (FLATLOCK) A 3 FILS

Les coutures à plat (ou « flatlock ») à 3 fils sont couramment utilisées pour les tissus ne s'effilochant pas (maille interlock, tricot, suède synthétique, sweatshirt matelassé). Les bords surfilés s'ouvrent et s'aplatissent sur le point pour avoir un raccord bien plat (fig.A). Assurez-vous que le point sera assez solide pour tenir la couture sans abîmer le tissu, en faisant un essai préalable.

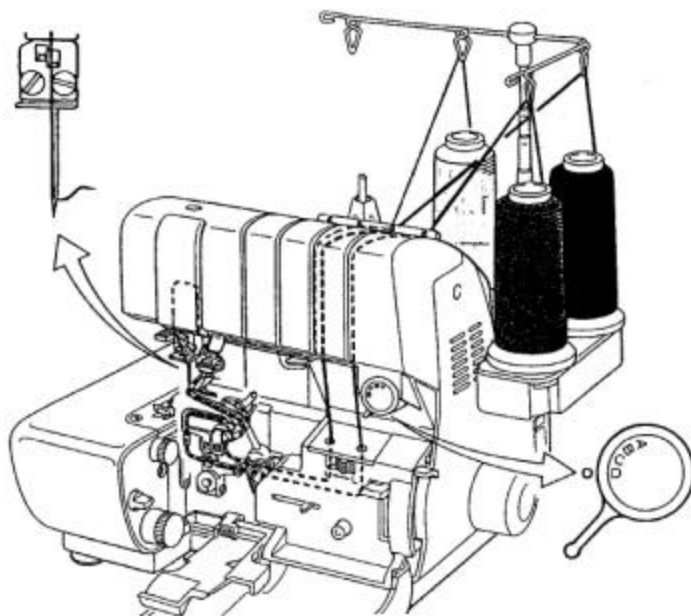


www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

Tournez le sélecteur de point sur « D ».

Pour le flatlock à 3 fils, suivez les suggestions de réglage et le schéma d'enfilage ci-dessous.

AIGUILLE	LONGUEUR	LARGEUR	SELECTEUR DE POINT
droite	2 - 3	3.0 - 5.0	D



Surjet à 2-Fils

La fonction à 2-fils est plus économique et permet de faire des surjet plus minces sur tous les tissus. Quand vous cousez deux tissus ensemble avec 2-fils, le point formé n'est pas un point standard surjeté mais un point "flatlock". Le côté roulé à 2-fils crée un fini délicat sur les tricots fins ou la soie lisse. Quand cousu avec des fils spéciaux, le surjet à 2-fils fait des points et bordures décoratifs pour les vêtements de sport, vêtements d'enfant, les volants et les ourlet.

Convertir le surjet de 3-fils à 2-fils



L'une ou l'autre des aiguilles peut être enfilée pour le surjet à 2-fils.

1. Ouvrez le volet frontal et coupez le fil du boucleur supérieur juste au-dessus du port d'enfilage (A). Soulevez le pied presseur et tirez le fil coupé du dessous du pied. Retirez le fil du boucleur supérieur de la machine.
2. Tournez la molette pour mettre le boucleur supérieur dans la position la plus basse.
3. Tournez le convertisseur auxiliaire vers le haut et à gauche (B)*, puis glissez l'extrémité dans le chas du boucleur supérieur (C)*. Fermez le volet frontal.
4. Fermez le volet frontal. L'aiguille et les fils du boucleur inférieur doivent couvrir de façon égale sur la coupe de bordure du tissu.



**Le couvercle de la lame a été enlevé dans les photos B et C pour une meilleure vue. Vous n'avez pas à enlever le couvercle.*

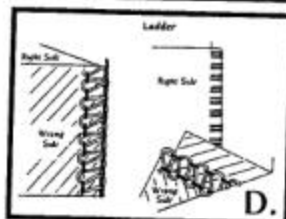
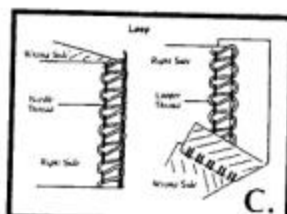
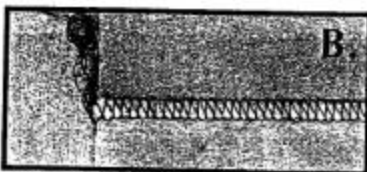
COUTURE A PLAT (FLATLOCK) LARGE A 2 FILS

Lorsqu'il est cousu sur un pli, le flatlock peut créer des effets décoratifs saisissants sur un vêtement ou un tissu d'ameublement ou de maroquinerie. N'oubliez pas de faire un essai afin de déterminer la résistance du point à plat.

Cousez les coutures flatlock de la même manière que pour le surfilage 3 fils, mais en tirant les deux morceaux de tissu assemblés, le surfilage s'ouvrira pour s'aplatir (fig.A). Parce que les fils sont visibles sur le dessus et le dessous du tissu (exceptés les fourrures), le flatlock est considéré comme une application décorative (fig.B).

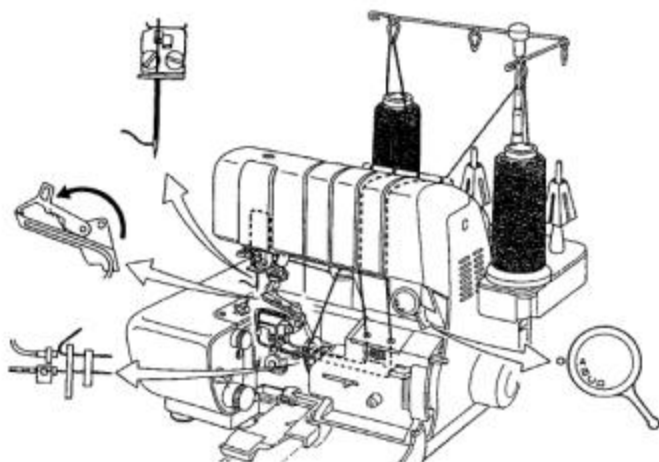
Avant de coudre, décidez quel type de point vous voulez avoir à l'envers du vêtement. Pour les « boucles » (fil du boucleur inférieur) visibles, placez le tissu sur les faces envers pour coudre les bords entre eux (fig.C).

Pour les « traits » (fil d'aiguille) à l'extérieur, placez le tissu sur les faces endroit ensemble (fig.D).



Pour un flatlock large à 2 fils, tournez le sélecteur de point sur « A », et suivez les suggestions de réglages et le schéma d'enfilage ci-dessous.

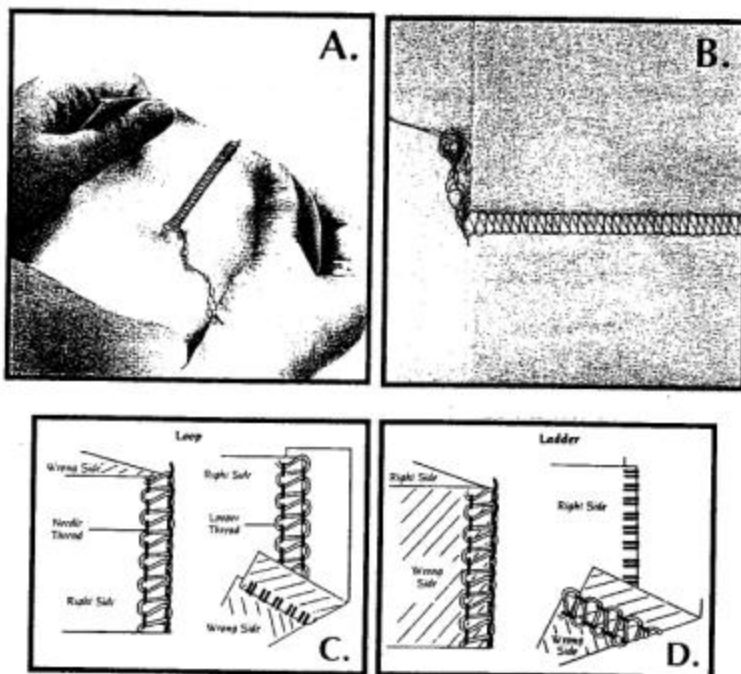
AIGUILLE	LONGUEUR	LARGEUR	SELECTEUR DE POINT
gauche	2 - 2,5	7,5	A



COUTURE A PLAT (FLATLOCK) ETROIT A 2 FILS

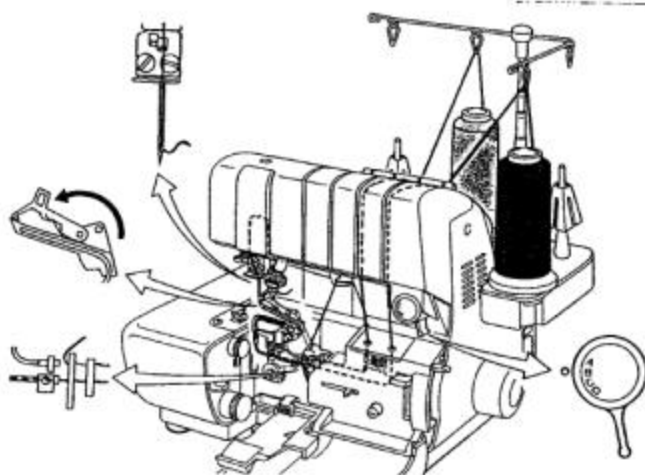
Le point s'effectue de manière similaire à la page précédente (flatlock large à 2 fils). Cependant, en utilisant l'aiguille de droite à la place de celle de gauche, on obtient la couture plus étroite.

Choisissez le type de point que vous souhaitez avoir à l'extérieur du tissu, comme indiqué sur la page précédente (flatlock large à 2 fils).

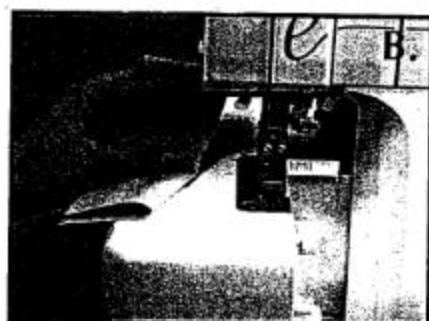


Pour le flatlock étroit à 2 fils, suivez les suggestions de réglages et le schéma d'enfilage ci-dessous :

AIGUILLE	LONGUEUR	LARGEUR	SELECTEUR DE POINT
droite	3 - 3,5	3,5	B



"Flatlock" Surpiqûre



Le point "flatlock" n'est pas limité à l'usage de la couture droite. Quand cousu sur un pli, le point "flatlock" peut créer des effets décoratifs ravissants sur un vêtement ou projet. Ou bien suivez les motifs de votre patron ou créer vos propres effets spéciaux en cousant le tissu avant de tailler les patrons.

1. Réglez la machine pour le surjet à 2-fils à la longueur et largeur de point désirée pour la finition. Escamotez le bouton de la lame dans le sens des aiguilles d'une montre pour désengager la lame.
2. Pliez le tissu (les endroits ou les envers vers l'extérieur, selon le patron de point "boucle" ou "échelle" que vous voulez montrer) le long des lignes de point. Placez le tissu sous le pied presseur en alignant le pli du tissu à 0,2cm à la gauche de la lame de coupe supérieure (A). (Voir Note).
3. Cousez comme désiré.
4. Libérez les doigts de point et faites la chaîne de fil (B).
5. Coupez les fils, laissant une chaîne de 8-10cm.
6. Tirez doucement le tissu pour aplatir les points (C).
7. Séparez les fils de chaîne. Enfilez-les à travers une aiguille et tirez-les au côté arrière du tissu si nécessaire. Faire un noeud pour sécuriser (D).

Note: Si le tissu ne se place pas complètement à plat sous les points, placez le pli du tissu plus près de l'aiguille de sorte que les boucles pendent légèrement à côté du pli quand ils sont cousus.

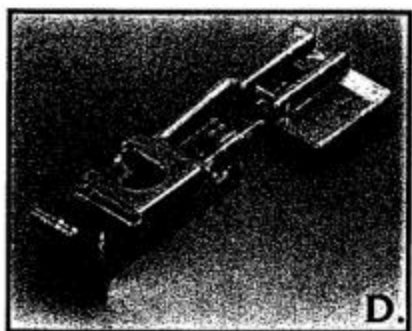
www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

Ourlet Invisible

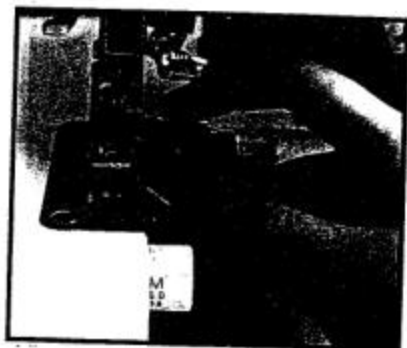
Votre Éclipse Baby Lock peut créer un ourlet solide pratiquement invisible.

1. Réglez la machine pour surjet à 2-fils à l'aide de l'aiguille de droite. Réglez la largeur de point à 5.0 et la longueur de point à 4.0
2. Pliez la ligne d'ourlet et pressez. Puis pliez l'ourlet alloué contre le côté droit du tissu pour créer un pli souple d'environ 04cm du début de l'ourlet comme montré (A).
3. Alignez le pli sous le pied presseur et cousez, permettant à l'aiguille de prendre seulement un fil ou deux du pli souple; la lame égalisera le côté supérieur de l'ourlet et les boucleurs surjetteront le côté pour un fini propre (B).
4. Ouvrez le pli souple et pressez à plat (C).

Note: Un pied à ourlet invisible en option est disponible chez votre vendeur Baby Lock (D).



Retournez au surjet à 3 ou 4-fils



1. Ouvrir le volet frontal et tournez la molette vers l'avant pour mettre le boucleur supérieur dans la position la plus basse.
2. Avec votre index ou les brucelles, relâchez le convertisseur auxiliaire du chas du boucleur supérieur. Tournez-le plus vers la droite jusqu'à ce qu'il clique en place et hors de portée.
3. Tout en gardant le bouton de blocage de la machine enfoncé, tournez la molette vers l'avant jusqu'à ce que le bouton se bloque en place. Ré-enfilez le boucleur supérieur (voir page 11). Pour surjet à 4-fils, remettez la seconde aiguille (voir page 14) et ré-enfilez-la (voir pages 12/13).
4. Relâchez le bouton de blocage de la machine à l'aide du levier et fermez le volet frontal.
5. Abaissez le pied et faites un test.

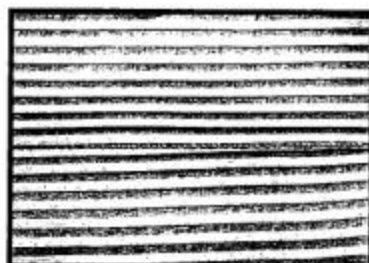
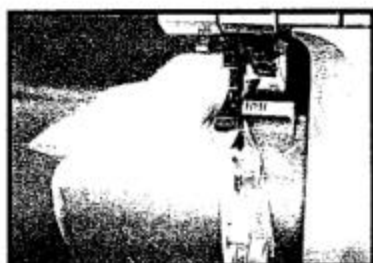
www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

OURLET ROULOTTE

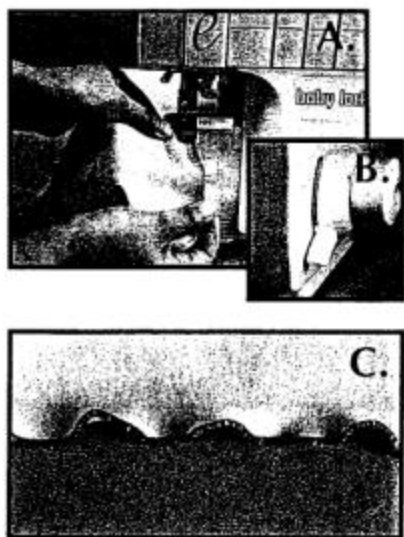
Pour convertir la machine pour l'ourlet roulotté, veuillez vous référer à la page 23 pour les réglages et l'enfilage.

COUTURE DES MATIERES EXTRA-FINES

Utilisez le réglage de l'ourlet roulotté à 3 fils pour coudre des tissus très légers, qui autrement demanderaient une couture rabattue. Réglez la longueur de point sur 2,5. Puis, cousez simplement les bords en les alignant avec les guides de la surjeteuse, en coupant les excès de la valeur de couture.



Point "Laitue"



Un jabot ou point "laitue" peut être créé sur la plupart des tissus extensibles de poids léger ou moyen et sur les biais. Elle fait une jolie bordure décorative sur les vêtements de sport, lingerie, accessoires et les vêtements d'enfant.

Réglez la machine pour roulotté à 3-fils.

Réglez le transport différentiel à 0.6 (B). Surjetez le tissu dans le sens extensible - les grains croisés de tricot, grains en biais sur ceux qui sont tissés. Pour un effet plus "feuilleté", essayez d'utiliser une longueur de point plus courte et étirez le tissu légèrement (A) pendant que vous cousez. Faites un test (C).

Ganses de Ceinture et Gansettes pour les Boutons

Utilisez la chaîne du surjet pour roulotté, cousue sans tissu pour faire des ganses professionnelles de ceinture et de bouton.

L'utilisation de fils décoratifs plus épais donne une ganse plus robuste.



Retournez au Surjetage Normal

Libérez les languettes de la plaque d'aiguille et retournez le cadran de longueur de point à la normale. Réglez les longueurs et largeurs de point comme voulu.

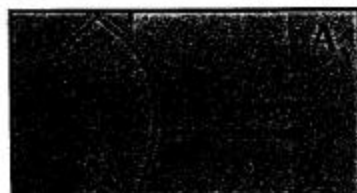
Remplacez l'aiguille gauche et le fil correspondant si nécessaire.

Surfilage

Surfilez les parementures, les ourlets et les coutures est un des usages de base de votre surjeteuse, comme faire un vêtement ou projet avec des coutures de 1.5cm pressées ouvertes (A).

Pour surfilez, simplement placez le tissu devant le pied presseur, alignez le côté à couper avec la lame. Commencez à surjeter tout en guidant le tissu le long de la lame. Le côté du tissu doit être "rasé" proprement mais non coupé. Par la suite, cousez les points sur votre machine à coudre habituelle et pressez-les ouverts comme d'habitude (B).

Parce que les encoches seront coupées dans le processus, coupez en forme de "V" à l'intérieur de la couture ou avec un marqueur soluble à l'eau avant de commencer à surfiler (C).



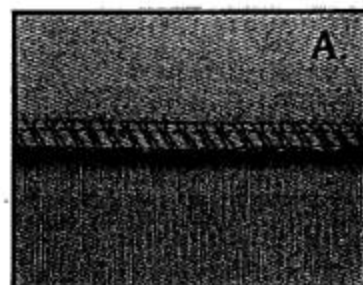
www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

Couture

Pour les vêtements ou projets qui n'exigent pas de coutures pré-ouvertes conventionnelles, vous pouvez coudre et finir la couture en une seule opération et par la suite pressez les

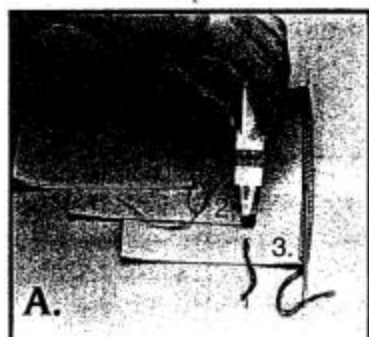
coutures sur un côté (A).

Le point de couture à 4 ou 3-fils est fort, mais il permet quand même une flexibilité selon les besoins du tissu. Placez deux épaisseurs de tissu avec les côtés droits un sur l'autre. Utilisez les marques sur le volet frontal de votre surjeteuse pour aligner le tissu selon la largeur du point (la marque orange indique 1.5cm à partir de l'aiguille gauche. La marque jaune indique 1.5cm à partir de l'aiguille droite) (B). Gardez l'oeil sur le tissu pour le guider dans la marque appropriée. Ne surveillez pas l'aiguille. Si vous guidez le tissu précisément, l'aiguille coudra automatiquement au bon endroit.



Note: Pour la plupart des coutures, les épingles ne sont pas nécessaires puisque la surjeteuse alimente le tissu de façon égale. Si vous devez épingler, placez les épingles parallèles à la ligne de couture à l'extérieur de la valeur de couture pour éviter de frapper les lames.

Sécurisez les Extrémités



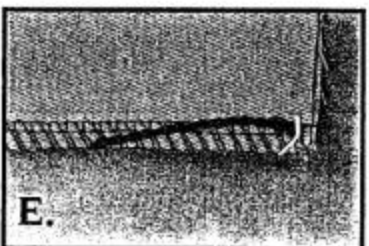
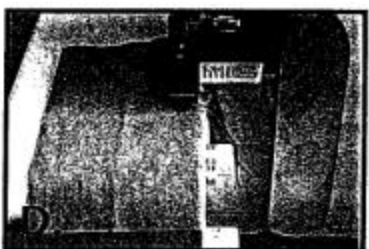
Le point de surjet ne se défait pas facilement, et, dans la plupart des cas, les coutures surjetées sont sécurisées par un point d'intersection. Si ce n'est pas le cas, voici plusieurs options de le faire: (A)

1. Laissez une chaîne de 8cm, séparez les fils et faites un noeud.
2. Mettez une goutte de colle sur la chaîne de fils à la limite du tissu. Laissez sécher et coupez l'excès de la chaîne.
3. Laissez une chaîne de fils de 8-10cm et utilisez une aiguille à crochet à oeil-large ou une aiguille à oeil-double pour tisser la chaîne en point de couture.
4. Bloquez le début ou la fin de la chaîne en surjetant sur les points précédants.



Pour bloquer le début de la couture:

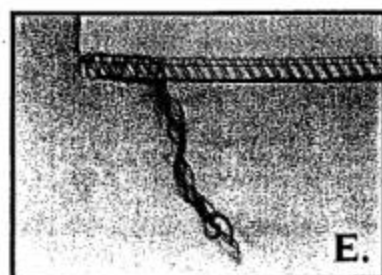
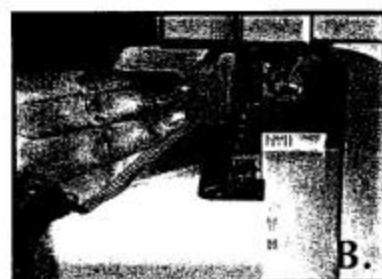
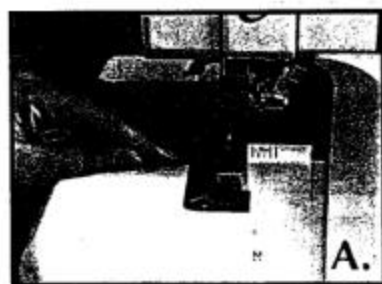
1. Tournez manuellement la molette vers vous, prenant 2-3 points dans le tissu. Laissez l'aiguille ou les aiguilles dans la position basse pour ancrer le tissu.
2. Soulevez le pied presseur.
3. Étirez délicatement la chaîne de fils avec vos doigts (B), puis remettez la chaîne de fils autour et sous le pied de sorte qu'elle soit alignée avec la bordure du tissu (C).
4. Abaissez le pied et continuez à surjeter, attrapant la chaîne de fils dans les points pour à-peu-près 2.5cm. Laissez les lames couper la chaîne de fils restante (D) (E).



Sécurisez les Extrémités (Cont.)

Pour bloquer l'extrémité du point:

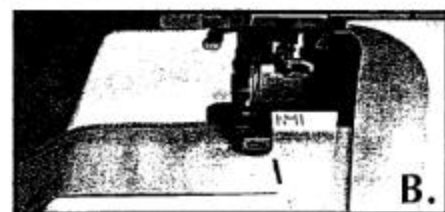
1. Prenez un point de la fin de la couture (A).
2. Soulevez le pied presseur et mettez l'aiguille ou les aiguilles en position la plus haute. Tirez doucement sur le tissu pour libérer les doigts de point.
3. Tournez le tissu, bout pour bout (B), et replacez-le sous le pied presseur avec l'aiguille au bord de la couture, aligné avec la ligne d'aiguille précédente (C).
4. Abaissez le pied presseur et surjetez 5-6 points par-dessus les points précédants sans les couper. Vous pourriez tourner le bouton d'escamotage dans le sens des aiguilles d'une montre pour bloquer la position. Tournez le tissu et terminez la chaîne. (D) (E).



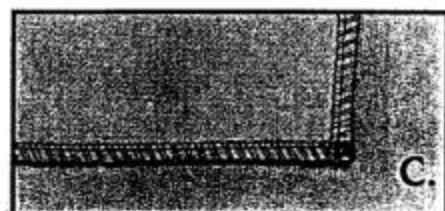
Tourner les Coins Extérieurs



A.



B.



C.

Tourner les Coins Extérieurs

1. Cousez le long d'un côté jusqu'à ce que vous atteignez un coin. Prenez un point du côté de la couture (A). (Quand vous vous approchez de la bordure, arrêtez et tournez la molette vers vous manuellement.)
2. Soulevez l'aiguille (les aiguilles) à la position la plus haute.
3. Libérez les languettes de la plaque aiguille, et tournez le tissu pour replacer l'aiguille au début de la rangée de couture (B).

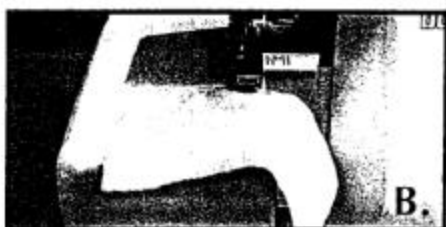
Délicatement retirez tous les fils pour enlever tout desserrement et continuez à coudre (C).

Note: Une boucle de fil lâche au coin est due à trop de relâche dans le fil de l'aiguille quand vous libérez les languettes de la plaque aiguille. Essayez de nouveau; les coins tournés demandent un peu de pratique!

Tourner les Coins Intérieurs



A.

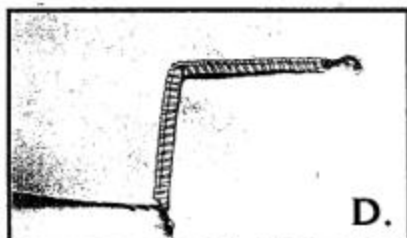


B.



C.

1. Ré-enforcez les tissus légèrement tissés au coin avec un point de soutien sur votre machine à coudre conventionnelle. Crantez le coin (A).
2. Alignez le tissu avec la lame et cousez jusqu'à ce que la lame arrive au coin, pas l'aiguille. Ne pas couper dans le coin (B).
3. Abaissez l'aiguille (ou les aiguilles) pour ancrer le tissu.
4. Soulevez le pied presseur et étirez le tissu, formant un pli au coin (C).
5. Assurez-vous que la ligne de couture marquée est droite puis continuez à surjeter le côté restant. Quand fait correctement, le pli disparaîtra après la couture (D).



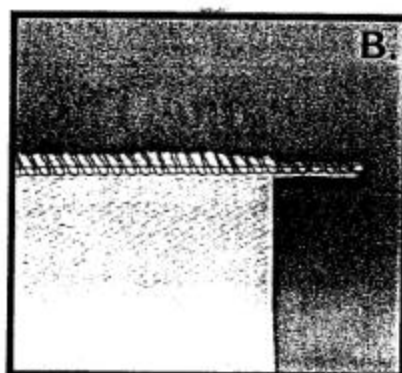
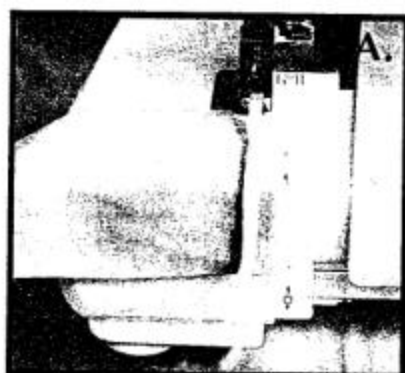
D.

COUTURE DES ARRONDIS

Pour surjeter les arrondis intérieurs et extérieurs, guidez le tissu vers la coupe et non vers l'aiguille. Souvenez-vous que la coupe s'effectue avant que le tissu n'arrive à l'aiguille. Parce que la forme allongée du pied de biche tient bien le tissu, vous pouvez avoir à soulever et abaisser le pied de biche plusieurs fois pour pouvoir tourner les courbes étroites.

INSERTION DE GALONS ET D'ELASTIQUES

Le pied standard de BABYLOCK est conçu pour guider un galon de renfort, une bande décorative ou une bande élastique étroite. Mettez le galon ou l'élastique dans la fente et sous l'arrière du pied (Fig.A). Réglez la largeur du point afin qu'elle soit de la même taille que le ruban. Placez le tissu sous le pied et commencez à coudre (Fig.B).



www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

Utilisation de fils spéciaux

De très beaux points peuvent être faits en surjetant avec des fils spéciaux, cordonnets et rubans. Ces fils plus brillants ou plus épais peuvent être utilisés pour améliorer l'apparence, ajoutez de la robustesse, de l'élasticité ou créer des effets spéciaux, tout dépendant du fil choisi.

Certains fils spéciaux travaillent bien à l'aiguille et aux boucleurs, pendant que d'autres sont trop gros pour passer à travers l'aiguille et sont recommandés pour les boucleurs seulement. L'épaisseur ou la rudesse de beaucoup de ces fils exige que vous relâchiez le disque de tension pour que les fils spéciaux passent.

Utilisez le diagramme aux pages 42 et 43 comme guide pour l'utilisation de fil spécial en gardant toujours en tête que la qualité d'une sorte de fil peut varier d'un fabricant à l'autre. Puis, comme vous devenez plus confiant avec la couture surjetée; faites vos expériences avec les fils et vos idées.

L'Enfilage du Fil Fin

Les fils spéciaux utilisés dans l'aiguille peuvent être enfilés de la façon normale. La façon dont ils peuvent être enfilés dans les boucleurs dépend, cependant, de l'épaisseur du fil.

Les fils fins, incluant la rayonne pour broderie de machine et le nylon à filament unique, peuvent facilement être enfilés sur l'Imaginés simplement en les nouant au fil existant sur la surjeteuse.

Changement de Fils



1. Coupez le fil existant du cône et retirez le cône de l'axe (A).
2. Placez le nouveau cône sur l'axe. Nouez les fils (B).
3. Soulevez le pied presseur et tirez le fil de dessous du pied jusqu'à ce que le nouveau fil passe l'ordre d'enfilage.



Note: Quand vous changez un fil d'aiguille, tirez le fil jusqu'à ce qu'il atteigne le chas de l'aiguille. Puis coupez le noeud (C), et ré-enfilez l'aiguille manuellement ou avec l'enfileur d'aiguille.

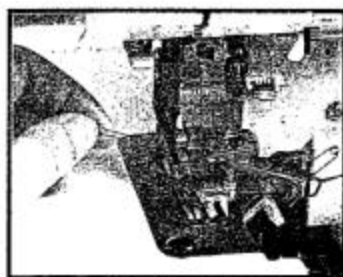
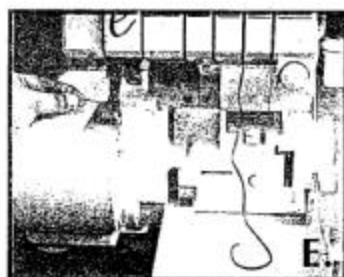
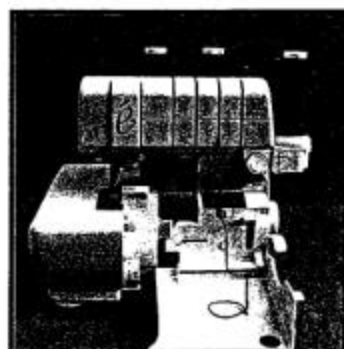


Enfilage de fil moyen

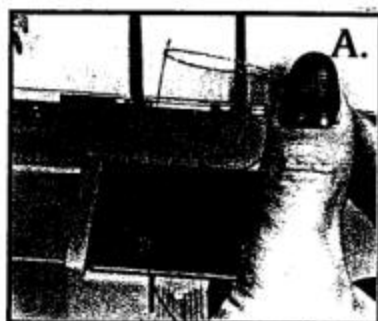
Les fils de poids moyen, incluant le fil à surpiquer rayonne "Decor" et le fil de nylon extensible, sont trop épais pour former un noeud qui passera à travers le port d'enfilage, mais ils peuvent glisser par le trou avec l'aide d'un arceau de fil fait à partir d'un fil régulier.

Arceau de Fil

1. Ouvrez le volet frontal et soulevez le pied presseur pour relâcher toutes les tensions.
2. Au port d'enfilage, coupez le fil du boucleur à être remplacé (A). Tirez le fil hors du dessous du pied et hors des guides supérieurs. Retirez le cône.
3. Actionnez le bouton d'embrayage de la machine dans la position bloquée (B), réglez le levier du boucleur à "U" ou "L" en fonction du boucleur à être enfilé.
4. Placez le fil spécial sur l'axe. Enfilez-le dans les guides supérieurs, laissant une traînée de 30cm au-dessus du port d'enfilage (C).
5. Coupez une longueur de fil de 30cm et pliez-la en deux pour faire l'arceau de fil. Insérez les extrémités libres de l'arceau de fil dans le port d'enfilage à environ 2.5cm.
6. Toujours en tenant la boucle de l'arceau avec votre main gauche, débrayez le levier d'enfilage avec votre main droite (D), jusqu'à ce que le extrémité sortent du chas du boucleur.
7. Insérez l'extrémité du fil spécial dans la boucle de l'arceau (E), et tirez les extrémités du fil du surjet jusqu'à ce que le fil spécial passe par l'oeil du boucleur (F). Jetez ou mettez de côté l'arceau de fil.
8. Passez le fil du boucleur supérieur sous le pied et vers la gauche, coupez le fil du boucleur inférieur à 10cm et laissez-le pendre.



Accessoire pour Enfiler le Boucleur



1. Ouvrez le volet frontal et soulevez le pied presseur pour relâcher toutes les tensions.
2. Au port d'enfilage, coupez le fil du boucleur à être remplacé. Enlevez le fil du dessous du pied et hors des guides supérieurs. Enlevez le cône.
3. Actionnez le bouton d'embrayage de la machine dans la position bloquée, réglez le levier du boucleur à "U" ou "L" selon le boucleur à être enfilé.
4. Placez le fil spécial sur l'axe. Enfilez-le dans les guides supérieurs, laissant une queue de 30cm au-dessus du port d'enfilage.
5. Placez l'extrémité droite de l'accessoire pour enfiler dans le port d'enfilage en le poussant à travers jusqu'à ce qu'il sorte de l'oeil du boucleur.
6. Insérez l'extrémité du fil libre dans le chas de l'accessoire (A). Tirez la partie droite de l'accessoire à travers le chas, le fil décoratif suivra (B).

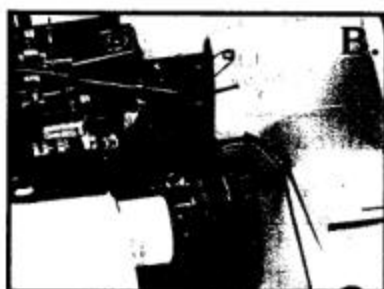
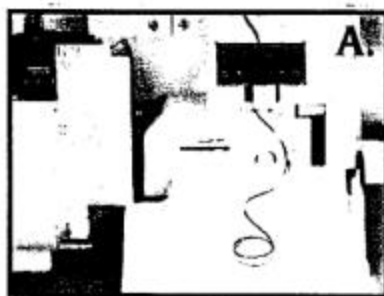
Déviation du Port d'Enfilage

Les fils épais, comme le fil de coton perlé, le fil ruban et la laine fine, doivent être attachés au fil de boucleur existant après avoir dévié le port d'enfilage, puis tirez à travers le chas du boucleur. Commencez avec la machine enfilée avec le fil régulier.

1. Ouvrez le volet frontal et soulevez le pied presseur pour relâcher toutes les tensions.
2. Juste au-dessus du port d'enfilage, coupez le fil de boucleur à être remplacé. Sortez le fil des guides supérieurs et retirez le cône.
3. Placez le fil spécial sur l'axe. Enfilez-le dans les guides supérieurs et coupez-le à 5cm au-delà de la base de la plaque (A).
4. Débrayez le levier, utilisez les pinces pour tirer le fil de boucleur existant hors du tube s'étendant au mécanisme d'enfilage (B). Laissez le fil dans le tube du boucleur comme tel.
5. Nouez le fil spécial au fil régulier (C). Tirez le fil régulier au chas du boucleur jusqu'à ce que le fil spécial passe à travers le chas du boucleur.
6. Placez le fil de boucleur supérieur sous le pied et vers la gauche; coupez le fil du boucleur inférieur à la base de la plaque.

Si le fil est épais et le noeud trop gros (étape #5) pour le tube du boucleur, suivez les directions #1 à #6 à la page 39 pour faire l'arceau de fil. Puis:

1. Embrayez le système d'enfilage
2. Tout en tenant les extrémités de l'arceau de fil avec une main, utilisez les pinces pour tirer l'arceau hors du tube s'étendant du mécanisme d'enfilage avec l'autre main.
3. Insérez 5cm de fil décoratif dans l'arceau. Tirez les extrémités libres de l'arceau de fil au chas du boucleur jusqu'à ce que le fil spécial passe à travers le chas du boucleur.



www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

Guide de Fils Spéciaux

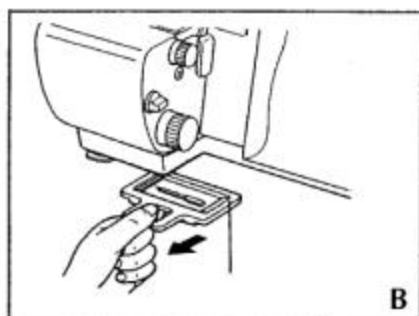
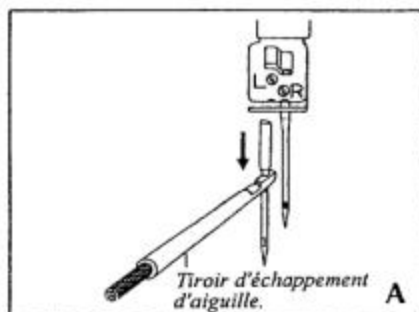
	Surpiqûre à fil de fantaisie	Nylon Extensible, comme le nylon Laineux	Fils Métalliques Fins
APPLICATION	Bordure ou couture "flatlock" pour vêtement de sport et items de décoration intérieure	Couture extensible ou légère sur lingerie, maillot de bain, vêtement de sport ou pour la soie et les roulottés	Bordures décoratives pour vêtement de sport, de soirée, cadeaux de fête et décor d'intérieur.
Couture à 4-fils	Oui	Oui	Oui, pour l'extérieur, coutures exposées seulement
Couture à 3-fils	Oui	Oui	Oui, pour l'extérieur, coutures exposées seulement
Flatlock à 2-fils	Oui	Oui	Oui
Bordure 4-fils	Oui	Oui	Oui
Bordure 3-fils	Oui	Oui	Oui
Bordure 2-fils	Oui	Oui	Oui
Roulotté à 3-fils	Utilisez le boucleur supérieur seulement	Oui	Utilisez le boucleur supérieur seulement
Roulotté à 2-fils	Utilisez le boucleur inférieur seulement	Oui	Utilisez le boucleur inférieur seulement
COMMENTAIRES	Peut travailler de façon satisfaisante dans les tailles d'aiguille 90/14, seulement	Peut être passé à dans l'aiguille. Les tensions peuvent nécessiter des ajustements	Varient grandement d'un fabricant à l'autre. Évitez ceux avec des fibres métalliques grossières. Faites des expériences pour trouver ceux qui travaillent le mieux.

Guide de Fils Spéciaux

	Nylon Clair	Lingerie et Fils à broder ou "sulky"	Fil en Rayonne à surpiquer de soie Decor, Fil Métallique, "Candlelight"	Coton Perlé Coton pour Crochet Petit Fil 2-brins Fil-Ruban
APPLICATION	Les items et les applications requérant l'invisibilité du fil comme le point faux-jour	Lingerie et tissus légers quand la tension sur la couture n'est pas requise; bordure de tissus souples	Bordure lustrée ou couture "flatlock" pour l'élégance, accessoires et décor intérieur.	Bordure ou couture "flatlock" pour effets décoratifs spéciaux.
Couture à 4-fils	Oui	Oui	Pas approprié	Pas approprié
Couture à 3-fils	Oui	Oui	Pas approprié	Pas approprié
Flatlock à 2-fils	Utilisez dans l'aiguille seulement	Oui	Utilisez dans le boucleur seulement	Utilisez dans le boucleur seulement
Bordure 4-fils	Oui	Oui	Utilisez dans les boucleurs seulement	Utilisez dans les boucleurs seulement
Bordure 3-fils	Oui	Oui	Utilisez dans les boucleurs seulement	Utilisez dans les boucleurs seulement
Bordure 2-fils	Oui	Oui	Utilisez dans le boucleur inférieur seulement	Utilisez dans le boucleur inférieur seulement
Roulotté à 3-fils	Oui, léger, à filament unique seulement	Utilisez dans l'aiguille et boucleur supérieur. Peut briser dans le boucleur supérieur	Utilisez dans le boucleur supérieur seulement	Pas approprié
Roulotté à 2-fils	Oui, léger, à filament unique seulement	Utilisez dans le boucleur supérieur seulement	Utilisez dans le boucleur inférieur seulement	Pas approprié
COMMENTAIRES	Quelques marques sont trop épaisses ou trop torsadées pour bien boucler. Voyez pour poids légers et flexibles	Utilisez le filet pour prévenir le déversement à la base de la bobine.	Demande quelques tests pour l'ajustement de la tension. Utilisez le fil métallique seulement dans le boucleur avec déviation du port d'enfilage.	Utilisez dans les boucleurs seulement avec déviation du port d'enfilage

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

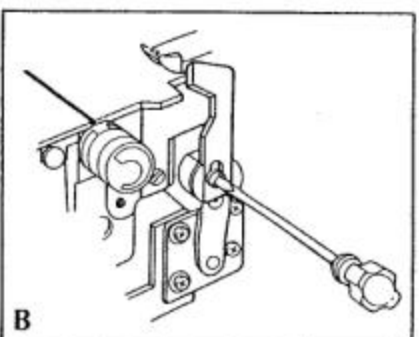
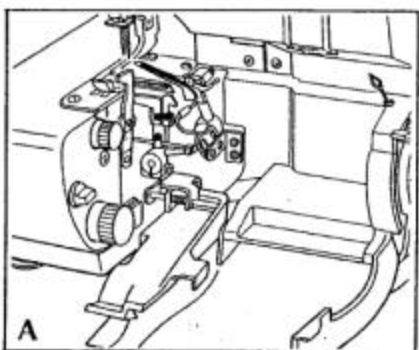
Remplacement des Aiguilles



1. Soulevez l'aiguille à la position la plus haute en tournant la molette vers vous.
2. En utilisant le petit tournevis, desserrez la vis de la pince de l'aiguille et enlevez l'aiguille. **Note:** Pour éviter que l'aiguille ne tombe dans la plaque, tenez-la avec l'outil à insérer l'aiguille pendant que vous dévissez la vis (A).
3. Utilisez l'outil à insérer l'aiguille ou les pinces pour insérer la nouvelle aiguille le côté plat vers arrière. Soulevez l'aiguille le plus haut possible en vérifiant la position de l'aiguille par la fenêtre.
4. Vissez la vis de pince d'aiguille.

Note: Si vous échappez l'aiguille dans la machine, simplement ouvrir le tiroir d'échappement d'aiguille sous le couvre fond. L'aiguille sera dans le tiroir.

Remplacement des Lames.



La lame inférieure, faite d'un acier spécial de longue durée, ne demande pas de remplacement fréquent. Votre détaillant peut la remplacer pour vous si nécessaire. La lame supérieure, d'autre part, est faite d'un acier plus mou et demandera un remplacement périodique, surtout si vous surjetez souvent les tissus synthétiques. Vous pouvez remplacer cette lame vous-même; une lame de rechange est dans le compartiment à accessoires. Cependant, si votre machine ne coupe pas bien, apportez-la chez votre détaillant en premier. Une mauvaise action de coupe peut indiquer un autre problème.

Pour remplacer l'aiguille supérieure:

1. Ouvrez le volet frontal. Dévissez la vis fixant le couvercle de la lame et enlevez le couvercle de la lame (A).
2. Enlevez la vis retenant la lame supérieure en place. Retirez la lame comme telle (B).
3. Placez la nouvelle lame dans la fente de lame. Remplacez la vis. Pendant que vous vissez, tenez la lame dans la position la plus haute.
4. Remplacez le couvercle de lame. Fermez le volet frontal.

Nettoyage

Votre Baby Lock performera au maximum si elle est gardée propre en tout temps. L'action coupante de la surjeteuse crée beaucoup plus de peluche que vous trouverez dans une machine à coudre conventionnelle. Cette peluche entrave l'efficacité de la machine et agit comme une éponge pour en retirer l'huile.

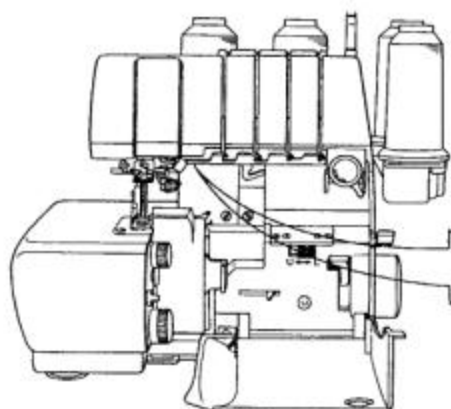
Votre surjeteuse n'exigera pas d'huile pour plusieurs années parce que la majorité des pièces amovibles sont faites de métal imprégné d'huile. Utilisez souvent une brosse de nettoyage pendant la confection de vêtement pour garder la peluche hors des lames, aiguilles et des griffes d'alimentation. Enlevez le couvercle de lame (Voir photos A et B à la page 44) ~ "Remplacement des Lampes".) et la plaque aiguille périodiquement pour un nettoyage plus à fond

Pour enlever la plaque:

1. Tournez le cadran longueur de point au réglage ourlet roulé.
2. Bloquez la lame à la position "LOCK".
3. Relâchez le pied presseur à enclenchement
4. Enlevez les aiguilles.
5. Tournez la molette jusqu'à ce que le boucleur supérieur soit dans la position la plus à droite.
6. Enlevez seulement la vis frontale de la plaque aiguille.
7. Avec votre main droite, soulevez premièrement la plaque aiguille à l'avant de la lame. Tirez légèrement vers la droite, puis enlevez vers la gauche.
8. Remplacez dans la procédure inverse.

Remplacement de l'ampoule.

1. Mettez l'interrupteur à "Off" et n'essayez pas d'enlever l'ampoule avant qu'elle ne soit froide.
2. Ouvrez le volet frontal, dévissez la vis fixant le couvercle de la lame de coupe et enlevez le couvercle de la lame.
3. Enlevez l'ampoule brûlée et insérez une nouvelle ampoule (15W/110V, ou 10W/240V partout pour les pays de 200 voltage et plus).



15W/110V
(Genre Vis)



10W/240V
(Genre Bayonnette)

Dépannage

Avant d'apporter votre machine pour réparation, vérifiez ce qui suit:

La machine ne démarre pas —

1. Les prises électriques sont-elles correctement branchées?
2. Est-ce que l'interrupteur est dans la position "ON"?
3. Vérifiez les circuits et fusibles.

Le fils brise —

1. Est-ce que la machine est bien enfilée? Vérifiez chacun des guides et tous les disques de tensions.
2. Est-ce que l'aiguille est insérée correctement?
3. Est-ce que l'aiguille est tordue?
4. Le sélecteur de point est-il bien réglé?
5. Utilisez-vous une qualité de fil inférieure?
6. Est-ce que le fil s'alimente du cône circule librement?
7. Est-ce que le genre d'aiguille correspond au genre de tissu utilisé?
8. Est-ce que les aiguilles utilisées sont du bon système Organ HAXISP ?

Saute des points —

1. Est-ce que l'aiguille est tordue ou usée?
2. Est-ce que l'aiguille est insérée correctement?
3. Est-ce que la surjeteuse est enfilée correctement?
4. Est-ce que la pression du pied presseur est correcte pour le tissu?

Le tissu n'entre pas dans la machine —

1. Est-ce que le bouton de blocage de la machine est relâché?
2. Est-ce que le pied presseur est dans la position basse?
3. Est-ce que les lames de coupe sont aiguisées?
4. Est-ce que les lames, le pied presseur et les griffes d'alimentation sont libres de peluche?
5. Est-ce que les lames sont correctement réglées et est-ce que la lame supérieure est contre la lame inférieure?
6. Est-ce que la pression du pied presseur est correcte pour le tissu?
7. Est-ce que la longueur du point est correctement réglée?

Le point est déséquilibré —

1. Est-ce que la surjeteuse est correctement enfilée?
2. Le sélecteur de point est-il bien réglé?
3. Est-ce que le fil est bien placé dans le disque de tension?
4. Avez-vous changé les fils spéciaux et n'avez pas fait l'ajustement des réglages en fonction des différentes épaisseurs?

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

Dépannage (Suite)

Difficultés d'enfilage d'aiguille —

1. Est-ce que le sélecteur d'enfileur d'aiguille est au réglage approprié? ("R" pour l'aiguille droite, "L" pour l'aiguille gauche)
2. Est-ce que la machine est dans la position d'embrayage pour l'enfilage?

Difficultés d'enfilage de boucleurs —

1. Est-ce que le sélecteur d'enfileur du boucleur est au réglage approprié? (Port d'enfilage gauche pour "U" boucleur supérieur, port d'enfilage droit pour "L" boucleur inférieur.)
2. Est-ce que l'extrémité du fil est dans le bon port d'enfilage?
3. Est-ce qu'il y a au moins 2.5cm de fil dans le port d'enfilage?
4. Est-ce qu'il y a au moins 30cm de fil libre au-delà du guide de fil au-dessus du port d'enfilage?
5. Est-ce qu'il y a un entortillement ou quelque chose de tordu dans le 30cm de fil qui pourrait empêcher la circulation dans le port d'enfilage?

Pauvre coupure —

1. Est-ce que les lames sont émoussées?
2. Avez-vous cousu par-dessus une épingle?
3. Est-ce que la lame de coupe est dans la position bloquée?
4. Est-ce que les lames ont été mal remplacées?

Les "Faire" et ne "Pas Faire"

1. Soyez toujours conscient du mouvement de haut en bas des aiguilles et ne jamais laisser la machine en marche sans votre attention.
2. Quand vous changez l'aiguille, le pied presseur ou toutes autres pièces, toujours débrancher la machine en tournant l'interrupteur dans la position "OFF".
3. Ne rien placer sur le pied contrôleur, sinon la machine peut partir d'une façon inattendue et le contrôleur ou le moteur peut brûler.
4. Le courant maximum permis pour l'ampoule est 15W/110V, ou 10W/240V partout où c'est 200 voltage ou plus.
5. Quand vous utilisez votre surjeteuse pour la première fois, placez un bout de tissu sous le pied presseur et faites marcher la machine sans fil pour quelques minutes. Nettoyez toute huile qui apparaît.
6. Ne tirez pas le tissu vers l'arrière. Une telle action peut endommager le mécanisme du boucleur.
7. Pour prévenir toutes blessures, toujours éviter un contact corporel avec toutes pièces en mouvement du mécanisme de la machine.
8. NE JAMAIS coudre par-dessus des épingles.

Précaution Supplémentaire: Débrancher la machine quand elle n'est pas utilisée.

INFORMATIONS TECHNIQUES

Types de point :	2 aiguilles, 2 boucleurs, surjet 4 fils avec point de sécurité intérieur. 1 aiguille (droite ou gauche), 2 boucleurs : surjet à 3 fils, flatlock avec aiguille droite seulement, ourlet roulotté avec aiguille droite seulement. 1 aiguille (gauche ou droite), 1 boucleur : surfilage 2 fils, flatlock.
Largeur de point :	Standard 2/3/4 fils avec aiguille gauche : 5.0 à 7.5 mm. Standard 2/3/4 fils avec aiguille droite : 3.0 à 5.5 mm. Ourlet roulotté 3 fils avec aiguille droite : 1.5 mm.
Longueur de point :	Surfilage standard : 0 à 4 mm. Ourlet roulotté : 0 à 4 mm.
Entraînement différentiel :	Effet de fronçes : N - 2 Effet d'étirement : N - 0.6
Pied de biche :	Type enclenchement rapide en ligne.
Volant :	Sens standard vers soi.
Système d'aiguille :	Standard (130-705 HS) - Organ Hax1SP conseillé.
Vitesse de couture :	Jusqu'à 1.500 points/minute.
Poids de la machine :	7,7 kg.
Ampoule :	10 W/240 V

TABEAU DES REGLAGES EN FONCTION DES POINTS

Type de point	Longueur du point	Largeur du point	Aiguille	Sélecteur de point	Entrain. différentiel	Page
Surfilage à 4 fils	2.5 - 3.5	6.0 - 7.5	gauche + droite	A	N	19
Fronçage à 4 fils	4	6.0 - 7.0	gauche + droite	A	2.0	19
Surfilage large 3 fils	2 - 3	7.5	gauche	A	N	20
Surfilage étroit 3 fils	2.5 - 3.5	3.0	droite	B	N	21
Ourlet étroit 3 fils	1 - 1.5R	3.0 - 4.0	droite	C	N ~ 0.6	22
Ourlet roulotté 3 fils	1.5R	3.5	droite	D	N ~ 0.6	23
Flatlock 3 fils	2 - 3	3.0 - 5.0	droite	D	N	24
Flatlock large 2 fils	2 - 2.5	7.5	gauche	A	N	26
Flatlock étroit 2 fils	3 - 3.5	3.5	droite	B	N	27

Ce tableau indique les réglages indicatifs pour chaque type de point. Faites les réglages de longueur et de largeur de point en fonction de l'épaisseur du tissu et du type de fil employé.